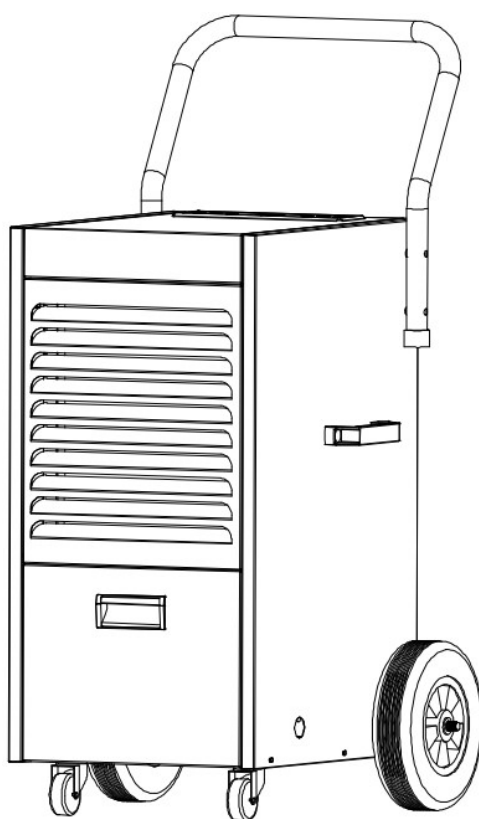


EN_IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.

FR_IMPORTANT : A LIRE ATTENTIVEMEN ET A CONSERVER POUR VOUS Y REFERER ULTERIEUREMENT

ES_IMPORTANTE, LEA Y GUARDE PARA FUTURAS REFERENCIAS.

PT_IMPORTANTE, RETAR PARA REFERÉNCIA FUTURA: LEIA ATENTAMENTE.

DE_WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTER NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.

IT_IMPORTANTE! CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURO RIFERIMENTO E LEGGERLO ATTENTAMENTE.

1. BEFORE YOU BEGIN

Please read the operating instructions carefully before using your dehumidifier for the first time.

1.1 PRODUCT DESCRIPTION

The dehumidifier is used to remove excessive moisture from the air. The resulting reduction in relative humidity protects buildings and their contents from the adverse effects of excess humidity.

The environmentally friendly R290 is used as the refrigerant, R290 has no damaging influence on the ozone layer (ODP), a negligible greenhouse effect (GWP) and is available worldwide. Because of its efficient energy properties, R290 is highly suitable as a coolant for this application. Special precautions must be taken into consideration due to the coolant's high flammability.

SYMBOLS FROM THE UNIT AND USER MANUAL

 WARNING	This unit uses a flammable refrigerant. If refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part, it will create harmful gas and there is risk of fire.
	Read the USER MANUAL carefully before operation.
	Further information is available in the USER MANUAL, SERVICE MANUAL, and the like.
	Service personnel are required to carefully read the USER MANUAL and SERVICE MANUAL before operation.

1.2 THE FOLLOWING SHOULD ALWAYS BE OBSERVED FOR SAFETY

- This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The unit is designed only for use with R-290(propane) gas as the designated refrigerant.
- The refrigerant loop is sealed. Only a qualified technician should attempt to service!
- Do not discharge the refrigerant into the atmosphere.
- R-290(propane)is flammable and heavier than air.
- It collects first in low areas but can be circulated by the fans.
- If propane gas is present or even suspected, do not allow untrained personnel to attempt to find the cause.
- The propane gas used in the unit has no odor.
- The lack of smell does not indicate a lack of escaped gas.
- If a leak is detected, immediately evacuate all persons from the store, ventilate the room and contact the local fire department to advise them that a propane leak has occurred.
- Do not let any persons back into the room until the qualified service technician has arrived and that technician advises that it is safe to return to the store.
- No open flames, cigarettes or other possible sources of ignition should be used inside or in the vicinity of the units.
- Component parts are designed for propane and non-incentive and non-sparking. Component parts shall only be replaced with identical repair parts.

FAILURE TO ABIDE BY THIS WARNING COULD RESULT IN AN EXPLOSION, DEATH, INJURY AND PROPERTY DAMAGE.



**PLEASE KEEP THE MACHINE UPRIGHT FOR 24 HOURS BEFORE YOUR FIRST TIME USE.
PLEASE ALWAYS KEEP THE MACHINE UPRIGHT WHEN USING.**

2. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Your safety is the most important thing we concerned!

2.1 OPERATIONAL PRECAUTIONS

WARNING- to reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons or property:

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The A-weighted sound pressure level is below 45 dB.
- The appliance shall be disconnected from its power source during maintenance.
- Always operate the unit from a power source of equal voltage, frequency and rating as indicated on the product identification plate.
- Always use a power outlet that is grounded.
- Unplug the power cord when cleaning or when not in use.
- Do not operate with wet hands. Prevent water from spilling onto the unit.
- Do not immerse or expose the unit to rain, moisture or any other liquid.
- Do not leave the unit running unattended, Do not tilt or turn over the unit.
- Do not unplug while the unit is operating.
- Do not unplug by pulling on the power cord.
- Do not use an extension cord or an adapter plug.
- Do not put objects on the unit.
- Do not climb or sit on the unit.
- Do not insert fingers or other objects into the air outlet.
- Do not touch the air inlet or the aluminum fins of the unit.
- Do not operate the unit if it is dropped, damaged or showing signs of product malfunction.
- Do not clean the appliance with any chemicals.
- Ensure the unit is far away from fire, inflammable, or explosive objects.
- The unit shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacture.
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- Do not piece or burn, even after use.
- Be aware that refrigerants may not contain an odour.
- Pipe-work shall be protected from physical damage and shall not be installed in an unventilated space, if that space is smaller than 12m².
- Compliance with national gas regulations shall be observed.
- **WARNING:** Keep any required ventilation openings clear of obstruction.

- **WARNING:** Appliance shall be stored in an area where the room size corresponds to the room area as specified for operation. It shall be stored in a room without continuously operating open flames (for example an operating gas appliance) or other potential ignition sources (for example an operating electric heater, hot surfaces)



Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry, recognized assessment specification.



WARNING: Servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.

2.2 SAFETY PRECAUTIONS ON SERVICING

Please follow these warnings when to undertake the following when servicing a dehumidifier with R290.

2.2.1 Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

2.2.2 Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimize the risk of a flammable gas or vapor being present while the work is being performed.

2.2.3 General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out, Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

2.2.4 Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. no sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

2.2.5 Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO₂ fire extinguisher adjacent to the charging area.

2.2.6 No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. **"NO SMOKING" SIGNS SHALL BE DISPLAYED.**

2.2.7 Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

2.2.8 Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
- refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

2.2.9 Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- those capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- that there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- that there is continuity of earth bonding

3.FEATURES

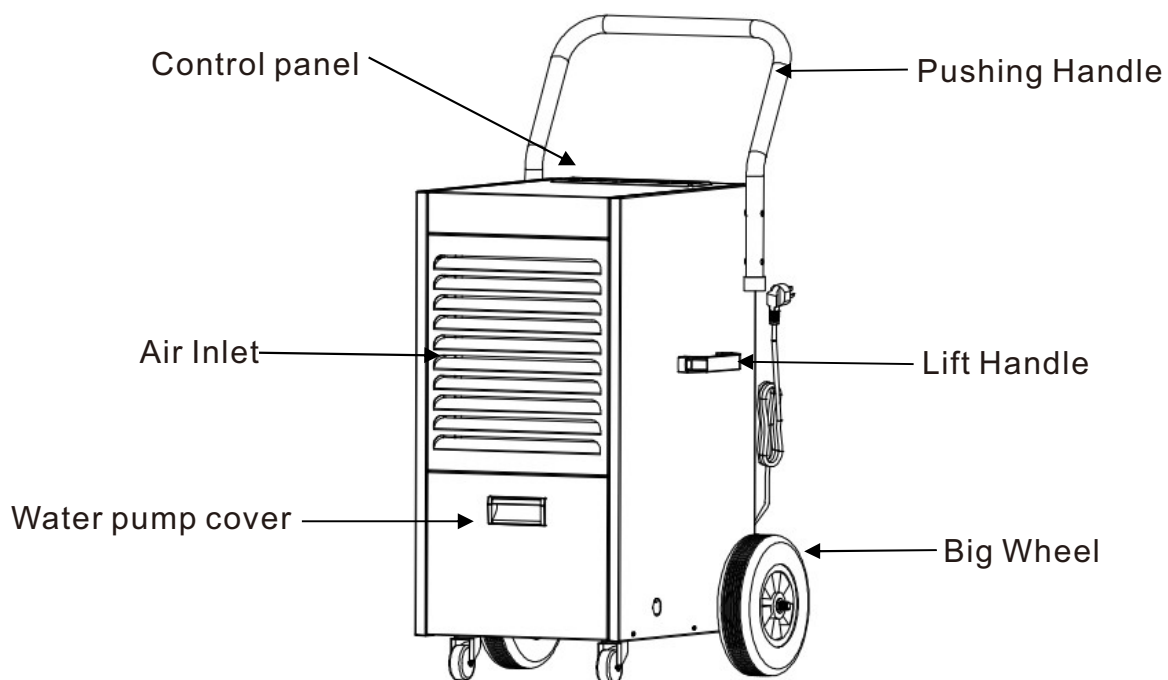
- Large Capacity
- Movable and Easy to Store
- Built-in Auto Defrost System to protect key working components
- Adjustable Humidity
- Timed Operation
- Quiet Running
- Energy-saving design

4.SPECIFICATIONS

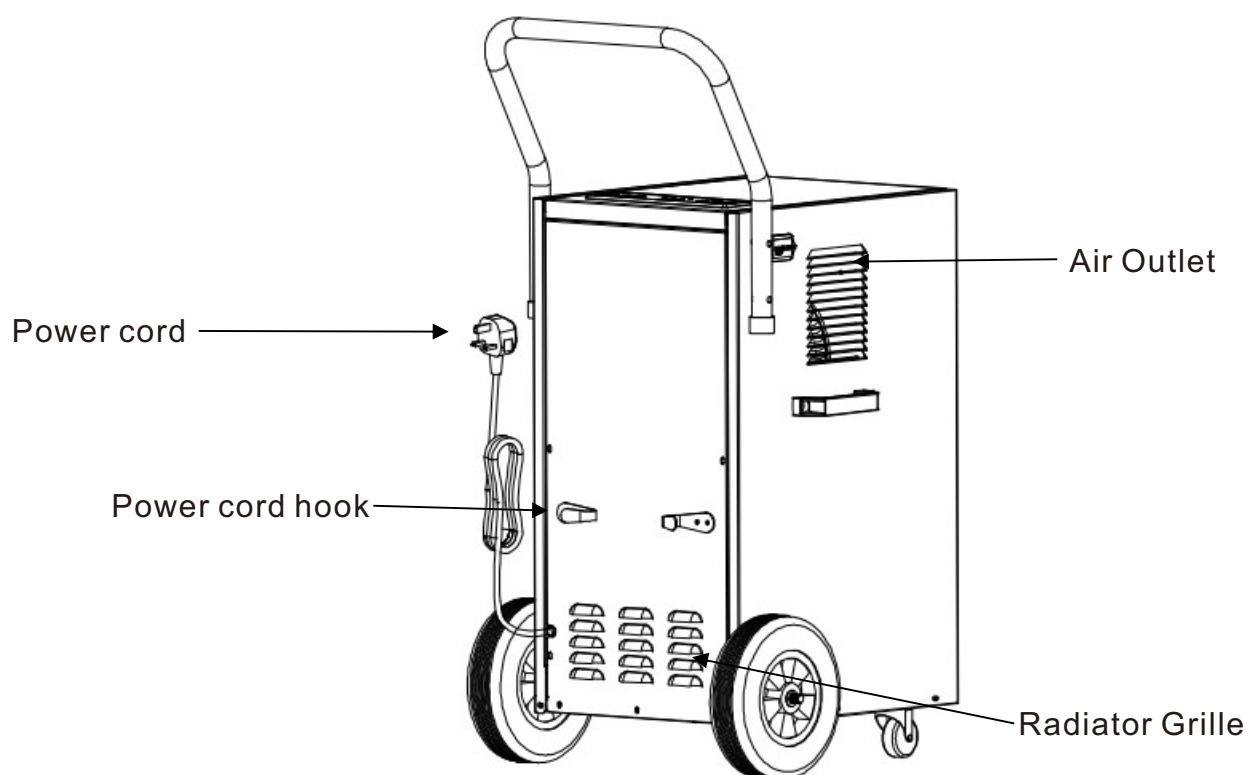
Model No.	OL70-B707E
Dehumidifying Capacity	40L/D (26.7°C, RH60%)
	70L/D (30°C, RH80%)
Rated Voltage	AC220~240V
Rated Frequency	50Hz
Rated Input Power	759W (27°C, RH60%)
Rated Input Current	3.3A (27°C, RH60%)
Max.Rated Input Power	923W(30°C,RH80%)
Max.Rated Input Current	4A(30°C,RH80%)
Water Tank Capacity	5.5L
Sound Pressure Level	≤55dB(A)
Refrigerant Charge	R290 280g
Net Weight	41kg

5. PRODUCT DRAWINGS

Front



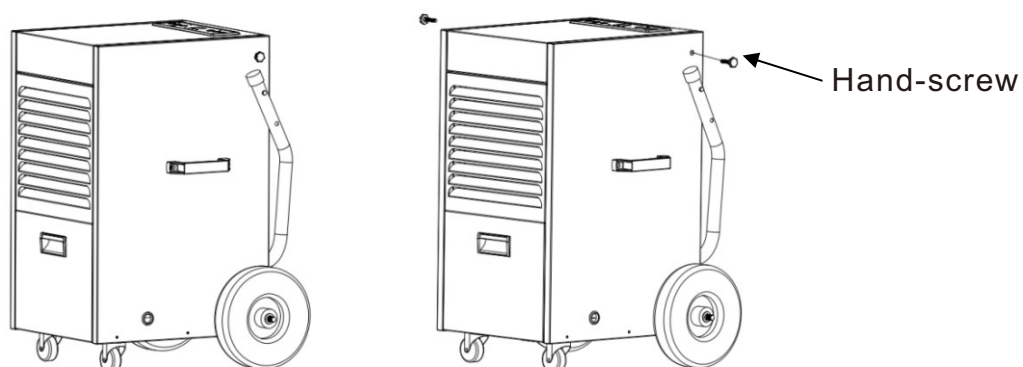
Back



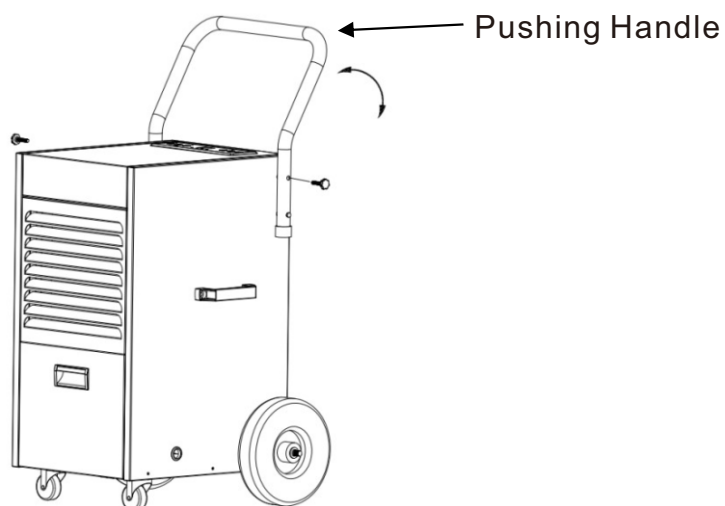
6. INSTALLATION

6.1 Installation Before Use

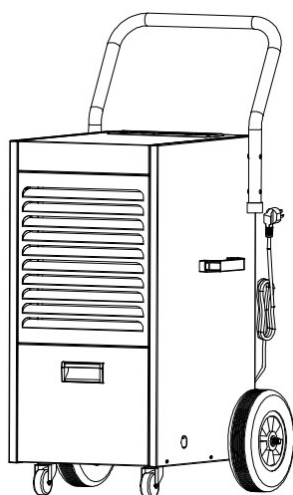
1) Get out the machine from the packaging, take down the hand-screw.



2) Rotate the pushing handle, aim it at the hole site, then tighten the hand-screws

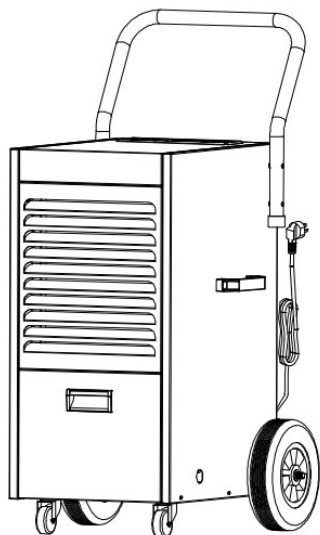


3) Installation finished



6.2 Drainage Installation

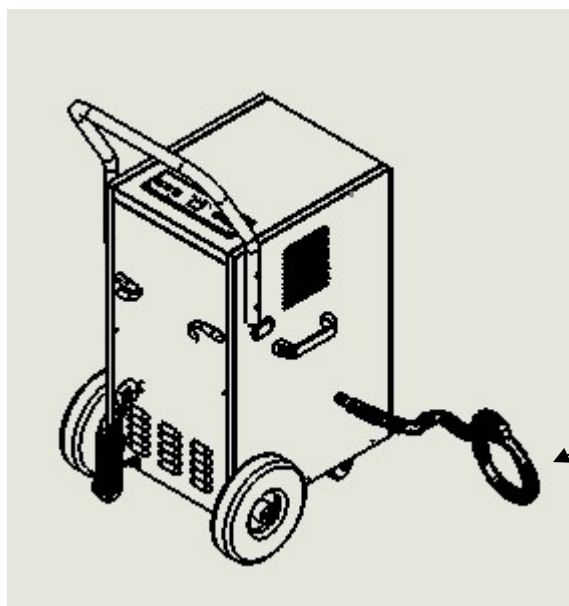
- 1) Install the included drain pipe to the draining nozzle on the machine and direct the pipe to the desired area before operate the machine.
- 2) The unit will also make a buzzing sound. To stop this, press the power button to turn off the machine.



Continuous drainage

1. Connect the included water hose to the pipe on the side of the dehumidifier. Lead the other end to a drain. The dehumidifier will automatically drain the water when needed.
2. If the drain is located above the dehumidifier, the maximum capacity of the water pump is 5 m. If the water is drained downwards, there is no limit for the distance. The width of the water hose is 12 mm.

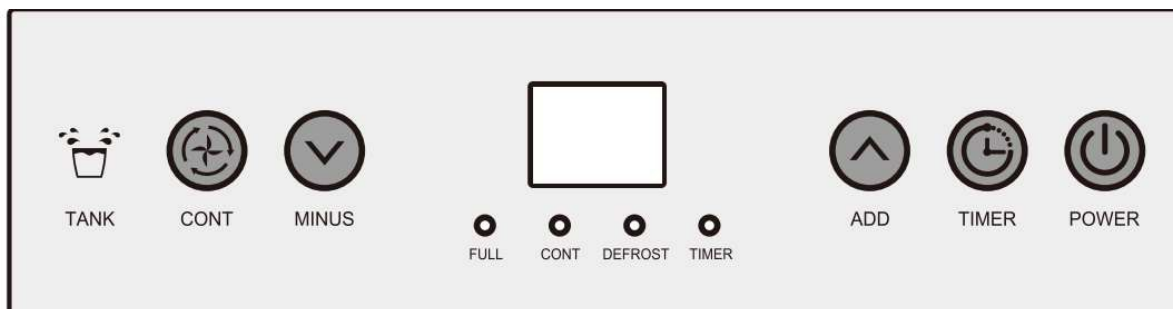
WARNING: Do not block the drainage hose. The end of the drainage pipe should not be higher than the outlet hole. If the drainage pipe end is higher than the outlet hole, water will not drain properly and could damage components of the unit.



Continuous drainage pipe

WARNING: do not block the drainage hose. The end of the drainage pipe should not be higher than the outlet hole. If the drainage pipe end is higher than the outlet hole, water will not drain properly .

7. MACHINE SETUP AND OPERATION



7.1 Button Function



Press this button while on electric, screen light on, machine automatically goes to continuous mode, display screen shows environmental humidity, compressor on after fan run for 3 seconds; press this button again, compressor stops, display screen shows “- -”, machine goes to standby mode, fan will run for another minute and stop.



Press this button while machine is on electric, until button light goes on, press “MINUS”“ADD”to set the time to start the machine, when the count down is over, fan and compressor start work.

Press this button while machine is running, until the button light goes on, press “MINUS”“ADD”to set the time to stop the machine, when the count down is over, fan and compressor stop work.

Press this button for 3 seconds shows current temperature, return to current humidity after 10 seconds. Long press this button shows temperature.



Increase the humidity by press this button at normal mode, humidity increase 5%RH with each press, buzzer rang each time with the press, press the button for 1 second can increase the humidity continuously; press this button to set the time after press “TIMER”.



Decrease the humidity by press this button at normal mode, humidity decrease 5%RH with each press, buzzer rang each time with the press, press the button for 1 second can decrease the humidity continuously; press this button to set the time after press “TIMER”.

Note:

1) The default humidity is 50%RH, to increase and decrease as follow:
20%-25%--30%-35%-40%45%-50%-55%-60%-65%-70%-75%-80%-85%-90%

2) Environmental humidity and machine set humidity will decide the status of compressor and fan as follow:

Environmental humidity $\geq$ machine set humidity+3% ,compressor and fan start running.

Environmental humidity $<$ machine set humidity+3%,compressor and fan stop running.

Press continue button at continuous mode, switch to normal dehumidification mode, set the humidity manually.



Continuous mode---(display screen shows current humidity)machine keeps running, continuous mode light on, humidity set is invalid, time set is available.Press continuous mode to switch to normal mode, continuous mode light off, humidity set is operational.

7.2 Operation

- 1) 5 seconds after the water tank is full, alarm goes on, water tank light goes on red, buzzer rang 15time, compressor and fan stop, after empty the water tank, machine automatically switch to the previous mode, compressor will start after 3 minutes self-protect. Alarm will stop in 3 seconds after the water tank was emptied and put back, fan starts, compressor will start in 3 minutes.
- 2) Compressor will not need 3 minutes for self-protect if it was the first time to start the machine, press "POWER" and power off; Power on, press "POWER", compressor start immediately.
- 3) The system has auto memory. When all the mode setting has been finished, if there is sudden power cut during operation, or the power jack slips out, the system may store the current status before the power is cut and enter the operation mode before power cut automatically after power is supplied.

7.3 Defrost Function

- 1) Environmental temperature $<5^{\circ}\text{C}$, or environmental temperature $>38^{\circ}\text{C}$, compressor and fan stop.
- 2) Defrost requirement: Compressor running for 30 minutes, temperature sensor sense the temperature $\leq -1^{\circ}\text{C}$, (last for 10 seconds), compressor stops, defrost starts, fan continues, defrost light on, when the pipe temperature goes to 5°C or the defrost last for 15 minutes, defrost stops.

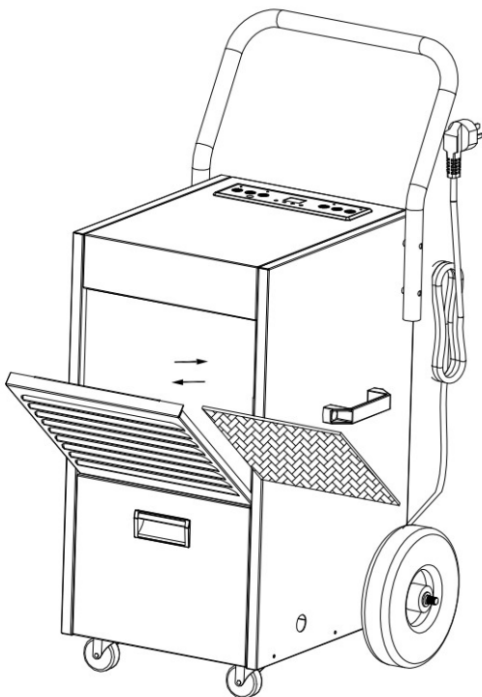
Note: during defrost, light won't be off until the defrost is over.

8. ERROR

1. "E1": If the temperature sensor got failure, it will show "E1". The system works in circle of dehumidification for 30 minutes and defrosting for 15 minutes. We should replace the failure temperature sensor with a new one.
2. "E2": If the humidity sensor got failure, it will show "E2". The humidity adjusting button will not work. The system works in circle of dehumidification for 30 minutes and defrosting for 15 minutes. We should replace the failure humidity sensor with a new one.
3. "CL": When the room temperature $< 5^{\circ}\text{C}$, it will show "CL", machine stop running.
4. "CH": When the room temperature $> 38^{\circ}\text{C}$, it will show "CH", machine stop running.
5. "LO": When the room humidity $< 20\%\text{RH}$, it will show "LO", machine stop to run.
6. "HI": When the room humidity $\geq 95\%\text{RH}$, it will show "HI", machine is working normally.
7. "TANK": When the water tank is full, the light will be on and the machine will be stopped to run. And the buzzer will be rang.

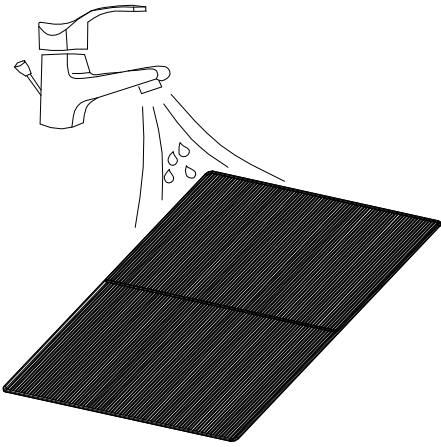
9. MAINTENANCE

- 9.1 Clean the machine with a soft wet cloth.
- 9.2 Pull the louver on the front panel out to gain access to the filter.

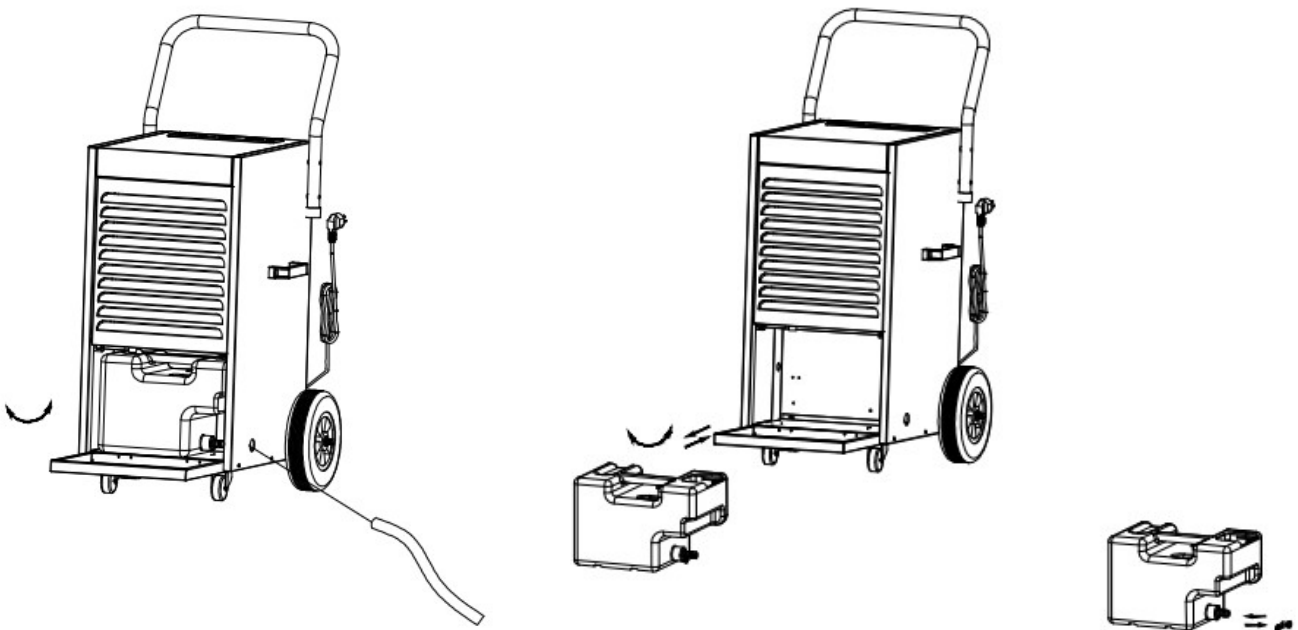


9.3 Remove the filter mesh out of the unit.

9.4 Use a clean rag to adsorb the surface dust on the filter mesh. If the filter is extremely dirty, use tap water to flush the filter. Fully dry the filter before putting it back into the air inlet fence. A clean filter will increase the machine's capacity.



9.5 When the water is full, please open the cover and take the water tank out and pull out the water.



10. MACHINE STORAGE

If you don't use the unit for an extended period of time, please store it per the following steps:

1. Clean the filter mesh.
2. **ATTENTION:** the evaporator inside the machine has to be dried out before the unit is packed to avoid component damage and molds. Unplug the unit and place it in a dry open area for days to dry it out. Another way to dry the unit is to set the humidity point more than 2% higher than the ambient humidity to force the fan to dry the evaporator for a couple of hours.

3. Collect the power cord, bunch it, and hung it in the power cord pocket at the back of unit.
4. Store in a clean, dry environment.

8. TROUBLE SHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
Machine does not run	Unit is not plugged in	Plug in the unit
	Room temperature under 5 degrees or above 35 degrees.	To protect the machine, use it only when ambient temperature is between 5 and 35 degrees.
Machine runs but does not dehumidify	When the humidity set point is 2% higher than ambient humidity.	Reset the humidity to a lower set point, or power off the machine if the humidity has satisfied you.
Reduced dehumidifier capacity	Filter mesh jammed	Clean the filter mesh according to manual
No air inlet	Filter mesh or air-in louver jammed.	Clean filter according to instructions or clean the louver blockage
	Air-in and/or Air-out louvers jammed.	Clear the blockage from Air-in and/or Air-out louvers.
Loud Operation	Machine situated on an incline or decline slope	Move to flat ground
	Filter mesh jammed	Clean filter mesh according to instructions

CAUTIONS: Switch off the unit and unplug it immediately if anything abnormal happens. Then contact a qualified electrician.

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

Contact you local government for information regarding the collection systems available.

1. AVANT DE COMMENCER

Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser votre déshumidificateur pour la première fois.

1.1 DESCRIPTION DU PRODUIT

Le déshumidificateur est un appareil destiné à éliminer l'humidité excessive de l'air. La réduction de l'humidité relative qui en résulte protège les bâtiments et leur contenu des effets néfastes d'une humidité excessive.

Le réfrigérant R290, respectueux de l'environnement, est utilisé. Il ne présente aucune menace pour la couche d'ozone (PDO) et a un effet de serre négligeable (PRG); il est disponible dans le monde entier. En raison de ses propriétés énergétiques efficaces, le R290 convient parfaitement comme réfrigérant pour cette application. En raison de la haute inflammabilité du réfrigérant, des précautions particulières doivent être prises en considération.

SYMBOLES DE L'APPAREIL ET DU MANUEL DE L'UTILISATEUR

 AVERTISSEMENT	Cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Si le réfrigérant présente une fuite et vient en contact avec le feu ou une pièce chauffante, un gaz nocif se dégagera et un incendie risque de se déclarer.
	Veillez lire attentivement le MANUEL UTILISATEUR avant toute opération.
	Des informations complémentaires sont disponibles dans le MANUEL UTILISATEUR, le MANUEL DE SERVICE, etc.
	Le personnel d'entretien est tenu de lire attentivement le MANUEL UTILISATEUR et le MANUEL DE SERVICE avant toute intervention.

1.2 POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ, LES CONSIGNES SUIVANTES DOIVENT TOUJOURS ÊTRE OBSERVÉES

- Cet appareil est destiné à être utilisé par des utilisateurs experts ou formés dans des magasins, dans l'industrie légère et dans les exploitations agricoles, ou à des fins commerciales par des personnes non spécialisées.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient été supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'appareil est conçu uniquement pour être utilisé avec du gaz R-290 (propane) comme réfrigérant désigné.
- La boucle de réfrigérant est scellée. Seul un technicien qualifié est habilité à procéder à son entretien!
- Ne pas libérer le réfrigérant dans l'atmosphère.
- Le R-290 (propane) est inflammable et plus lourd que l'air.
- Il s'accumule d'abord dans les zones basses mais peut être mis en circulation par le biais des ventilateurs.
- Si du gaz propane est présent ou même suspecté, il ne faut pas laisser du personnel non qualifié essayer d'en trouver la cause.
- Le propane utilisé dans l'appareil n'a pas d'odeur.
- L'absence d'odeur ne signifie pas qu'il n'y a pas de fuite de gaz.
- Si une fuite est détectée, évacuez immédiatement toutes les personnes du magasin, ventilez la pièce et contactez le service d'incendie local pour les informer qu'une fuite de propane s'est produite.
- Ne laissez personne retourner dans le magasin avant que le technicien qualifié ne soit arrivé et que ce dernier ne vous dise que vous pouvez retourner dans le magasin en toute sécurité.
- Aucune flamme nue, cigarette ou autre source d'inflammation ne doit être utilisée à l'intérieur ou à proximité des appareils.
- Les pièces composantes sont conçues de façon à pouvoir fonctionner au propane, sans incitation et sans étincelle. Les pièces composantes ne doivent être remplacées que par des pièces de réparation identiques.

LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT ENTRAÎNER UNE EXPLOSION, LA MORT, DES BLESSURES ET DES DOMMAGES MATÉRIELS.



VEUILLEZ LAISSER LA MACHINE EN POSITION VERTICALE PENDANT 24 HEURES AVANT DE L'UTILISER POUR LA PREMIÈRE FOIS.

VEUILLEZ TOUJOURS LAISSER LA MACHINE EN POSITION VERTICALE LORS DE SON UTILISATION.

2. POUR VOTRE SÉCURITÉ

Votre sécurité constitue notre préoccupation majeure!

2.1 PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

AVERTISSEMENT - pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de préjudice matériel ou corporel:

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Le niveau de pression acoustique pondéré A est inférieur à 45 dB.
- L'appareil doit être débranché de la source d'alimentation pendant l'entretien.
- Toujours faire fonctionner l'appareil à partir d'une source d'alimentation de même tension, fréquence et puissance, comme indiqué sur la plaque d'identification du produit.
- Toujours utiliser une prise de courant mise à la terre.
- Débrancher le cordon d'alimentation lors du nettoyage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne pas manipuler l'appareil avec des mains mouillées. Évitez que l'eau ne pénètre dans l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil ni l'exposer à la pluie, à l'humidité ou à tout autre liquide.
- Ne pas laisser l'appareil en marche sans surveillance. Ne pas incliner ou retourner l'appareil.
- Ne pas débrancher l'appareil en cours de fonctionnement.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil.
- Ne pas utiliser de rallonge ou d'adaptateur.
- Ne pas poser d'objets sur l'appareil.
- Ne pas monter ou s'asseoir sur l'appareil.
- Ne pas introduire les doigts ou d'autres objets dans la sortie d'air.
- Ne pas toucher l'entrée d'air ou les ailettes en aluminium de l'appareil.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil s'il est tombé, endommagé ou s'il présente des signes de dysfonctionnement.
- Ne pas procéder au nettoyage de l'appareil avec des produits chimiques.
- Veillez à ce que l'appareil soit éloigné du feu, d'objets inflammables ou explosifs.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.
- Ne pas recourir à des moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être stocké de manière à éviter tout dommage mécanique.
- Ne pas démonter l'appareil ni le consumer, même après utilisation.

- Notez que les réfrigérants peuvent avoir aucune odeur.
- Les tuyauteries doivent être protégées contre les dommages physiques et ne doivent pas être installées dans un espace non ventilé, si cet espace est inférieur à 12 m².
- Le respect de la réglementation nationale en matière de gaz doit être respecté.
- **AVERTISSEMENT** : Gardez toutes les ouvertures de ventilation requises dégagées.
- **AVERTISSEMENT** : L'appareil doit être stocké dans un endroit dont la taille de la pièce correspond à la surface de la pièce spécifiée pour le fonctionnement. Il doit être stocké dans un local sans flammes nues en fonctionnement continu (par exemple, un appareil à gaz en fonctionnement) ou d'autres sources d'inflammation potentielles (par exemple, un radiateur électrique en marche, des surfaces chaudes)



Toute personne intervenant sur ou dans un circuit de réfrigérant doit être titulaire d'un certificat encours de validité délivré par une autorité d'évaluation accréditée par la profession, qui atteste de sa compétence à manipuler les réfrigérants en toute sécurité, conformément à une spécification d'évaluation reconnue par la profession.



AVERTISSEMENT : L'entretien ne doit être effectué que conformément aux recommandations du fabricant. L'entretien et la réparation nécessitant l'aide d'autres personnes qualifiées doivent être effectués sous la supervision de la personne compétente dans l'utilisation des réfrigérants inflammables.

2.2 PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ RELATIVES À L'ENTRETIEN

Veillez suivre ces avertissements lorsque vous effectuez les opérations suivantes au cours de l'entretien d'un déshumidificateur équipé du R290.

2.2.1 Contrôles de la zone d'intervention

Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour s'assurer que le risque d'inflammation est réduit au minimum. Pour la réparation du système frigorifique, les précautions suivantes doivent être respectées avant de procéder aux travaux sur le système.

2.2.2 Procédure de travail

Les interventions doivent être effectuées selon une procédure contrôlée de manière à réduire au minimum le risque de présence de gaz ou de vapeur inflammable pendant l'exécution des tâches.

2.2.3 Zone de travail générale

Tout le personnel de maintenance et les autres personnes travaillant dans la zone locale doivent être informés de la nature du travail effectué. Toute intervention dans des espaces confinés doit être évitée. La zone autour de l'espace de travail doit être isolée. Assurez-vous que les conditions à l'intérieur de la zone ont été rendues sûres par le contrôle des matériaux inflammables.

2.2.4 Vérification de la présence de réfrigérant

L'espace doit être vérifié à l'aide d'un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant le travail, afin de s'assurer que le technicien est conscient des atmosphères potentiellement inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection des fuites utilisé est adapté à l'utilisation de réfrigérants inflammables, c'est-à-dire qu'il ne produit pas d'étincelles, qu'il est correctement scellé ou qu'il est intrinsèquement fiable.

2.2.5 Disponibilité d'un extincteur d'incendie

Si une intervention par le feu doit être effectuée sur l'équipement de réfrigération ou sur toute pièce associée, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible à portée de main. Disposer d'un extincteur à poudre ou à CO₂ à proximité de la zone de chargement.

2.2.6 Absence de sources d'inflammation

Quiconque intervient sur un système de réfrigération qui implique l'exposition à un tuyau contenant ou ayant contenu un fluide frigorigène inflammable ne doit pas utiliser de sources d'inflammation susceptibles d'entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris la cigarette, doivent être maintenues suffisamment éloignées du lieu d'installation, de réparation, de démontage et d'élimination, au cours desquelles du réfrigérant inflammable peut éventuellement être libéré dans l'espace environnant. Avant toute intervention, la zone autour de l'équipement doit être inspectée pour s'assurer qu'il n'y a pas de dangers inflammables ou de risques d'inflammation. **DES PANNEAUX "DÉFENSE DE FUMER" DOIVENT ÊTRE INSTALLÉS.**

2.2.7 Zone ventilée

Assurez-vous que le site est à l'air libre ou qu'il est correctement ventilé avant d'intervenir dans le système ou d'effectuer toute intervention nécessitant le feu. Un certain degré de ventilation doit être maintenu pendant la durée du travail. La ventilation doit permettre de disperser en toute sécurité tout fluide frigorigène libéré et, de préférence, de l'expulser dans l'atmosphère.

2.2.8 Contrôles de l'équipement frigorifique

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage prévu et conformes aux spécifications. Les directives d'entretien et de service du fabricant doivent être respectées à tout moment. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide. Les contrôles suivants doivent être appliqués aux installations utilisant des réfrigérants inflammables:

- La taille de la charge est conforme à la taille de la pièce dans laquelle les pièces contenant le réfrigérant sont installées;
- Les machines et les sorties de ventilation fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées;
- Si un circuit frigorifique indirect est utilisé, la présence de fluide frigorigène dans le circuit secondaire doit être vérifiée;
- Le marquage de l'équipement reste visible et lisible. Les marquages et les signes

illisibles doivent être corrigés;

- La tuyauterie ou les composants frigorifiques sont installés dans une position où ils ne risquent pas d'être exposés à une substance susceptible de corroder les composants contenant du réfrigérant, à moins que les composants ne soient construits dans des matériaux intrinsèquement résistants à la corrosion ou qu'ils soient convenablement protégés contre une telle corrosion.

2.2.9 Contrôles des dispositifs électriques

La réparation et l'entretien des composants électriques doivent comprendre le contrôle initial de la sécurité et les procédures d'inspection des composants. S'il existe un défaut susceptible de compromettre

la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit tant que le problème n'a pas été résolu de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de poursuivre l'exploitation, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Cette solution doit être signalée au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties soient informées. Le contrôle initial de sécurité doit porter sur les points suivants:

- Que les condensateurs sont déchargés : ceci doit être fait de manière sûre pour éviter toute possibilité d'étincelle;
- Qu'aucun composant et câblage électrique sous tension n'est exposé pendant la charge, la récupération ou la purge du système;
- Qu'il y a continuité de la mise à la terre

3. CARACTÉRISTIQUES

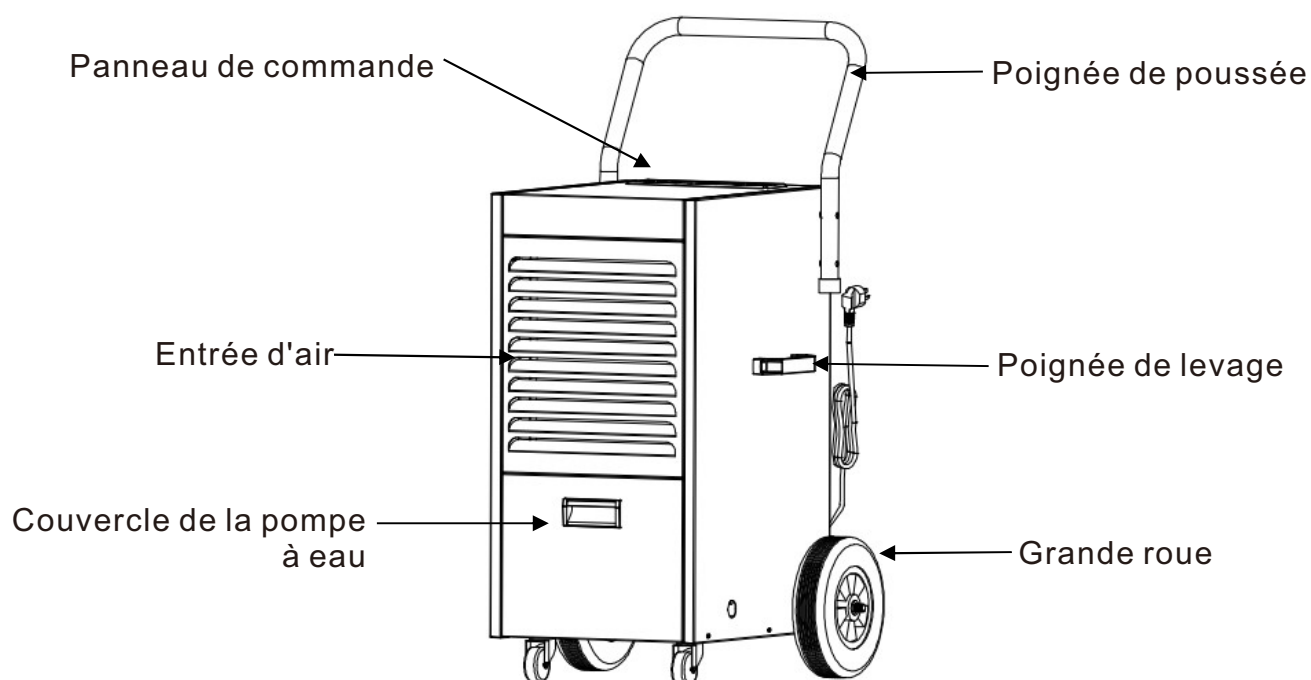
- Grande capacité
- Mobile et facile à ranger
- Système de dégivrage automatique intégré pour protéger les composants clés
- Humidité réglable
- Fonctionnement programmé
- Fonctionnement silencieux
- Conception économe en énergie

4. SPÉCIFICATIONS

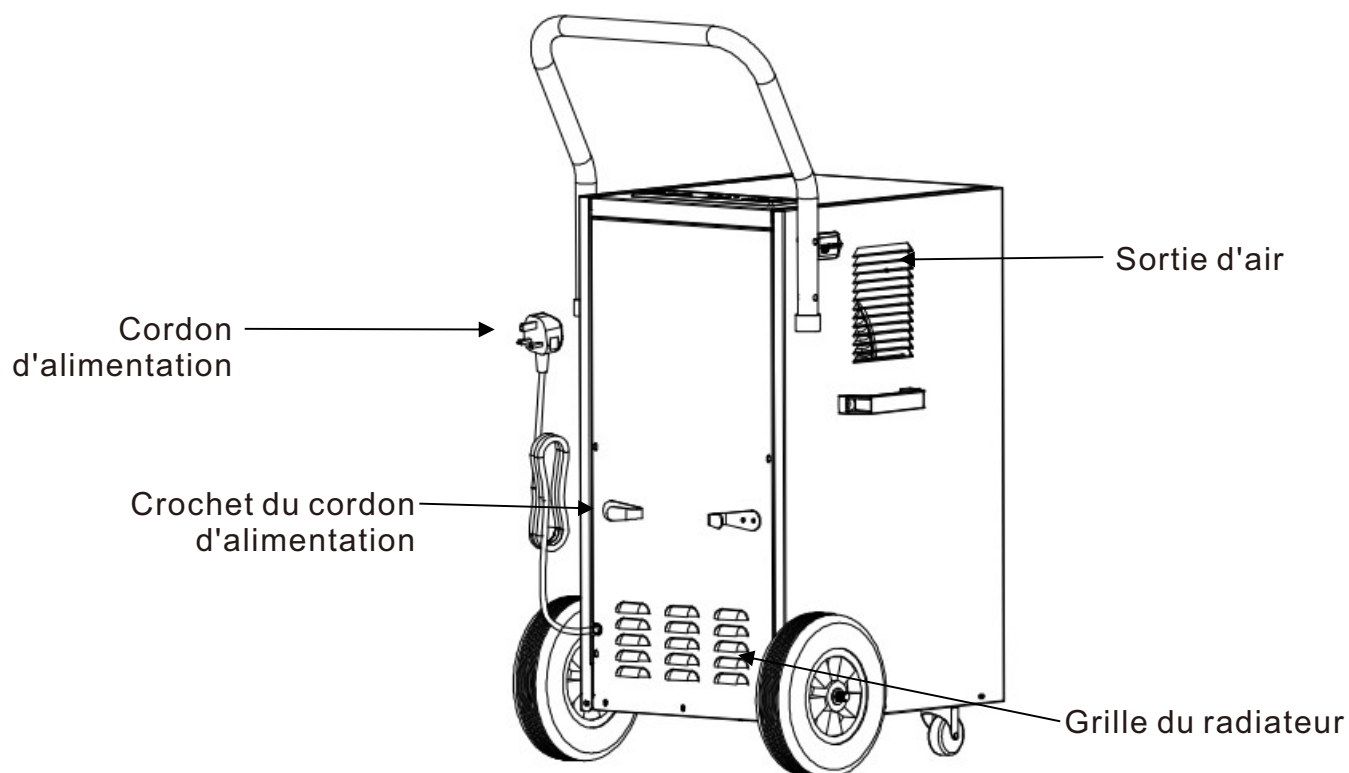
Référence	OL70-B707E
Capacité de déshumidification	40L/D (26.7°C, RH60%)
	70L/D (30°C, RH80%)
Tension nominale	AC220~240V
Fréquence nominale	50Hz
Puissance nominale absorbée	759W (27°C, RH60%)
Courant nominal absorbé	3.3A (27°C, RH60%)
Puissance nominale absorbée max.	923W(30°C,RH80%)
Courant nominal absorbé max.	4A(30°C,RH80%)
Capacité du réservoir d'eau	5.5L
Niveau de pression acoustique	≤55dB(A)
Charge de réfrigérant	R290 280g
Poids net	41kg

5. DESSINS DU PRODUIT

Face avant



Arrière

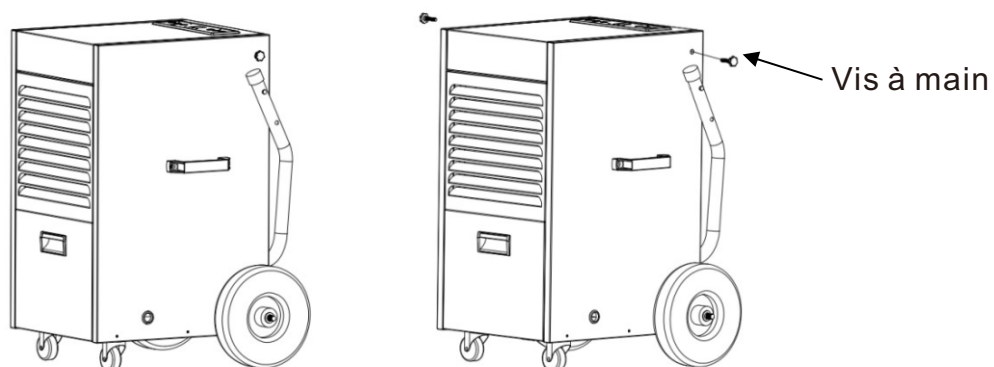


9

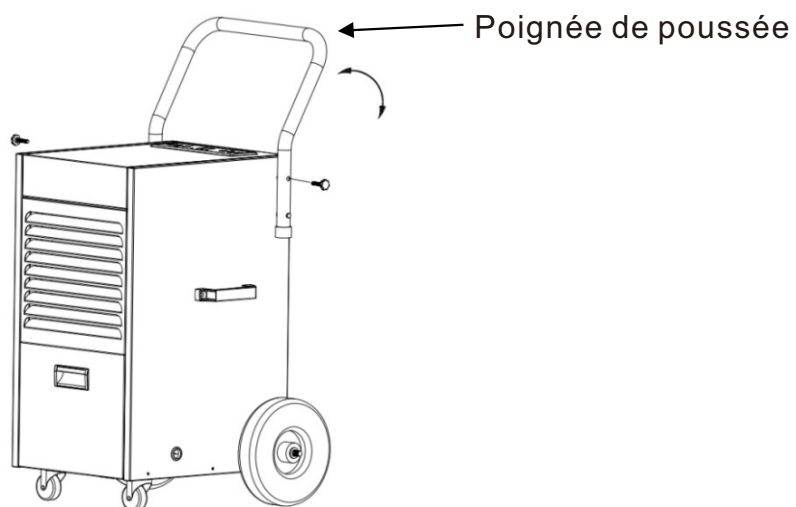
6. INSTALLATION

6.1 Installation avant utilisation

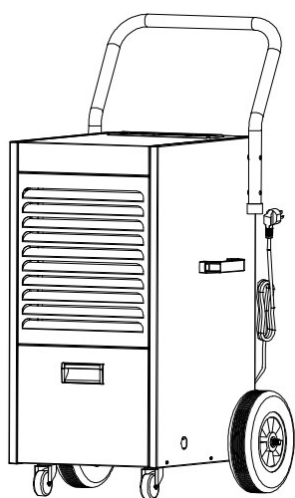
1) Retirez l'appareil de son emballage, puis dévissez la vis à main.



2) Tournez la poignée de poussée, orientez-la vers l'emplacement du trou, puis serrez les vis à main.

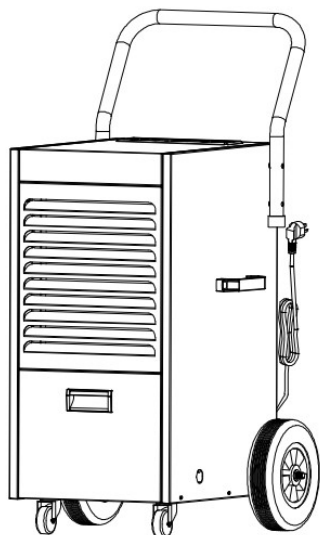


3) Installation terminée



6.2 Installation du système de drainage

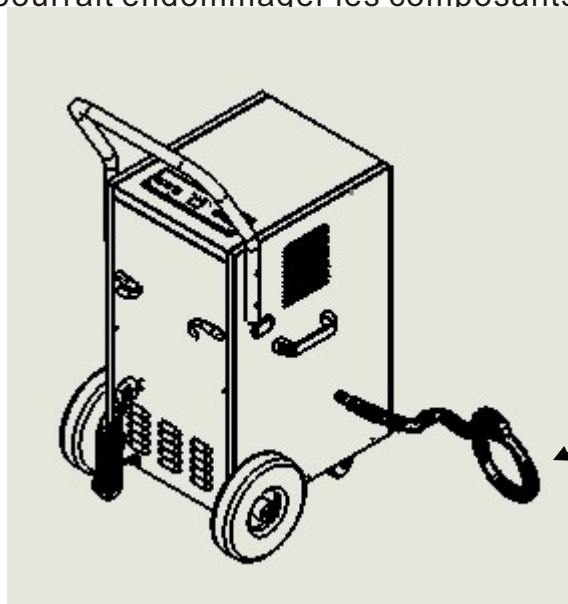
- 1) Installez le tuyau de drainage fourni sur la buse de drainage de l'appareil et dirigez le tuyau vers la zone souhaitée avant de mettre l'appareil en marche.
- 2) L'appareil émettra également un bourdonnement. Pour l'arrêter, appuyez sur le bouton d'alimentation pour éteindre la machine.



Drainage continu

1. Connectez le tuyau d'eau fourni au tuyau situé sur le côté du déshumidificateur. Dirigez l'autre extrémité vers un drain. Le déshumidificateur évacuera automatiquement l'eau lorsque cela sera nécessaire.
2. Si le drain est situé au-dessus du déshumidificateur, la capacité maximale de la pompe à eau est de 5 m. Si l'eau est évacuée vers le bas, il n'y a pas de limite de distance. La largeur du tuyau d'eau est de 12 mm.

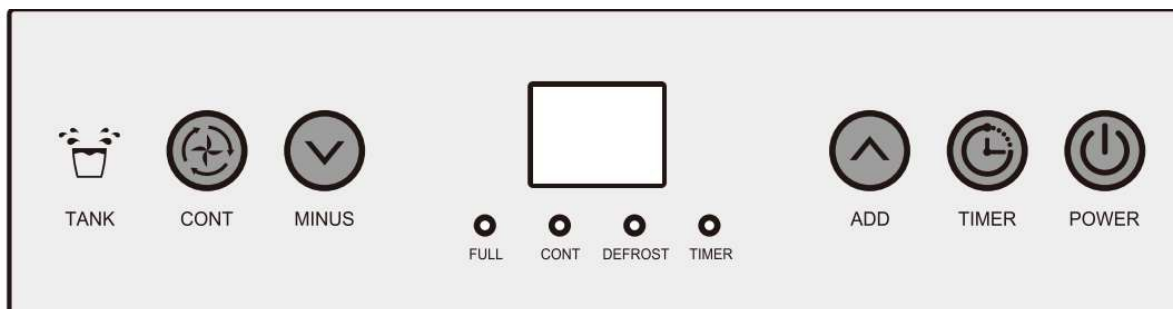
AVERTISSEMENT : ne bloquez pas le tuyau de drainage. L'extrémité du tuyau de drainage ne doit pas être plus haute que l'orifice de sortie. Si l'extrémité du tuyau de drainage est plus haute que l'orifice de sortie, l'eau ne s'écoulera pas correctement et pourrait endommager les composants de l'appareil.



Tuyau de drainage continu

AVERTISSEMENT : ne bloquez pas le tuyau de drainage. L'extrémité du tuyau de drainage ne doit pas être plus haute que l'orifice de sortie. Si l'extrémité du tuyau de drainage est plus haute que l'orifice de sortie, l'eau ne s'écoulera pas correctement.

7. CONFIGURATION ET FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE



7.1 Fonction du bouton



Appuyez sur ce bouton lorsque l'appareil est sous tension et que l'écran est allumé. La machine passe automatiquement en mode continu, l'écran affiche l'humidité ambiante et le compresseur se met en marche après 3 secondes de fonctionnement du ventilateur. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour arrêter le compresseur. L'écran affiche « - - » et la machine passe en mode veille. Le ventilateur continue de fonctionner pendant une minute, puis s'arrête.



Appuyez sur ce bouton lorsque la machine est en mode électrique, jusqu'à ce que le voyant du bouton s'allume, appuyez sur « MINUS » « ADD » pour régler l'heure de démarrage de la machine. Une fois le compte à rebours terminé, le ventilateur et le compresseur se mettent en marche.

Appuyez sur ce bouton pendant que la machine fonctionne, jusqu'à ce que le voyant du bouton s'allume, appuyez sur « MINUS » « ADD » pour régler l'heure d'arrêt de la machine. Une fois le compte à rebours terminé, le ventilateur et le compresseur s'arrêtent.

Appuyez sur ce bouton pendant 3 secondes pour afficher la température actuelle. L'humidité actuelle s'affiche à nouveau après 10 secondes. Appuyez longuement sur ce bouton pour afficher la température.



Augmentez l'humidité en appuyant sur ce bouton en mode normal. L'humidité augmente de 5 % HR à chaque pression. Le buzzer retentit à chaque pression. Appuyez sur le bouton pendant 1 seconde pour augmenter l'humidité en continu. Appuyez sur ce bouton pour régler l'heure après avoir appuyé sur « TIMER ».



Réduisez l'humidité en appuyant sur ce bouton en mode normal. L'humidité diminue de 5 % HR à chaque pression, le buzzer retentit à chaque pression. Appuyez sur le bouton pendant 1 seconde pour réduire l'humidité de manière continue. Appuyez sur ce bouton pour régler l'heure après avoir appuyé sur « TIMER ».

Remarque :

- 1) L'humidité par défaut est de 50 % HR, à augmenter et diminuer comme suit : 20 %-25 %-30 %-35 %-40 %-45 %-50 %-55 %-60 %-65 %-70 %-75 %-80 %-85 %-90 %
- 2) L'humidité ambiante et l'humidité réglée sur l'appareil déterminent le statut du compresseur et du ventilateur comme suit :
 Humidité ambiante $\geq$ humidité réglée sur l'appareil + 3 % : le compresseur et le ventilateur se mettent en marche.
 Humidité ambiante < humidité réglée sur la machine + 3 %, le compresseur et le ventilateur s'arrêtent.
 Appuyez sur le bouton Continuer en mode continu, passez en mode de déshumidification normal, réglez l'humidité manuellement.



Mode continu --- (l'écran affiche l'humidité actuelle) la machine continue de fonctionner, le voyant du mode continu est allumé, le réglage de l'humidité n'est pas valide, le réglage de l'heure est disponible. Appuyez sur le mode continu pour passer en mode normal, le voyant du mode continu s'éteint, le réglage de l'humidité est opérationnel.

7.2 Fonctionnement

- 1) 5 secondes après que le réservoir d'eau est plein, l'alarme se déclenche, le voyant du réservoir d'eau s'allume en rouge, le buzzer retentit 15 fois, le compresseur et le ventilateur s'arrêtent. Après avoir vidé le réservoir d'eau, la machine passe automatiquement au mode précédent, le compresseur démarre après 3 minutes d'autoprotection. L'alarme s'arrête 3 secondes après que le réservoir d'eau a été vidé et remis en place, le ventilateur démarre, le compresseur démarre au bout de 3 minutes.
- 2) Le compresseur n'aura pas besoin de 3 minutes pour s'autoprotéger s'il s'agit du premier démarrage de la machine, appuyez sur « POWER » et éteignez la machine ; allumez la machine, appuyez sur « POWER », le compresseur démarre immédiatement.
- 3) Le système dispose d'une mémoire automatique. Une fois tous les réglages effectués, en cas de coupure de courant soudaine pendant le fonctionnement ou de déconnexion de la prise d'alimentation, le système peut enregistrer l'état actuel avant la coupure de courant et revenir automatiquement au mode de fonctionnement précédant la coupure une fois l'alimentation rétablie.

7.3 Fonction de dégivrage

- 1) Lorsque la température ambiante est inférieure à 5 °C ou supérieure à 38 °C, le compresseur et le ventilateur s'arrêtent.
- 2) Conditions de dégivrage : le compresseur fonctionne pendant 30 minutes, le capteur de température détecte une température ≤ -1 °C (pendant 10 secondes), le compresseur s'arrête, le dégivrage commence, le ventilateur continue de fonctionner, le voyant de dégivrage s'allume, lorsque la température du tuyau atteint 5 °C ou que le dégivrage dure 15 minutes, le dégivrage s'arrête.

Remarque : pendant le dégivrage, le voyant ne s'éteint pas tant que le dégivrage n'est pas terminé.

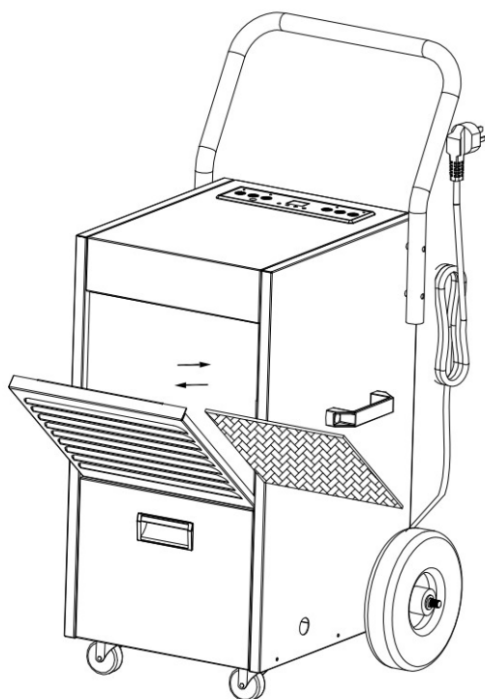
8. ERREUR

1. « E1 » : si le capteur de température est défectueux, « E1 » s'affiche. Le système fonctionne en cycle de déshumidification pendant 30 minutes et de dégivrage pendant 15 minutes. Il faut remplacer le capteur de température défectueux par un neuf.
2. « E2 » : si le capteur d'humidité est défectueux, « E2 » s'affiche. Le bouton de réglage de l'humidité ne fonctionne pas. Le système fonctionne en cycle de déshumidification pendant 30 minutes et de dégivrage pendant 15 minutes. Il faut remplacer le capteur d'humidité défectueux par un neuf.
3. « CL » : lorsque la température ambiante est inférieure à 5 °C, le message « CL » s'affiche et l'appareil s'arrête.
4. « CH » : lorsque la température ambiante est supérieure à 38 °C, le message « CH » s'affiche et l'appareil s'arrête.
5. « LO » : lorsque l'humidité ambiante est inférieure à 20 % HR, « LO » s'affiche et l'appareil s'arrête.
6. « HI » : lorsque l'humidité ambiante est supérieure ou égale à 95 % HR, « HI » s'affiche et l'appareil fonctionne normalement.
7. « TANK » : lorsque le réservoir d'eau est plein, le voyant s'allume et la machine s'arrête. Une alarme sonore retentit.

9. ENTRETIEN

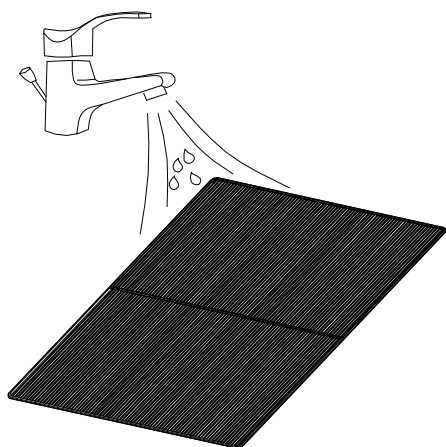
9.1 Nettoyez la machine à l'aide d'un chiffon doux humide.

9.2 Tirez la grille sur le panneau avant vers l'extérieur pour accéder au filtre.

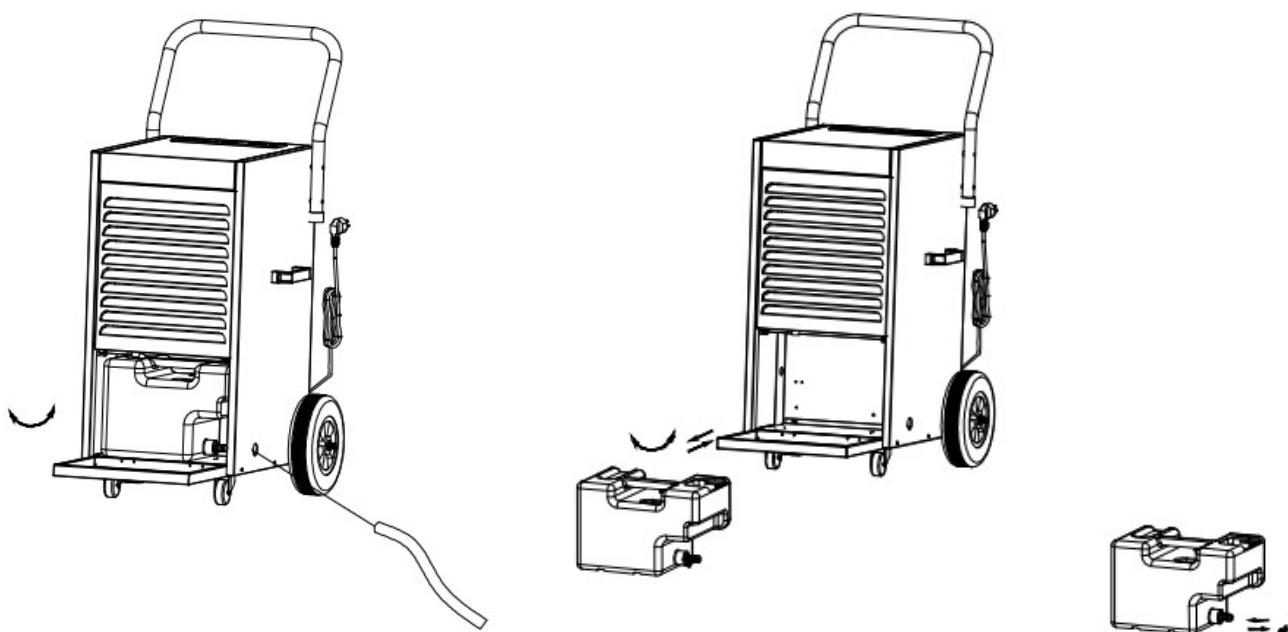


9.3 Retirez le filtre à mailles de l'appareil.

9.4 Utilisez un chiffon propre pour absorber la poussière à la surface du filtre. Si le filtre est très sale, rincez-le à l'eau du robinet. Séchez complètement le filtre avant de le remettre en place dans la grille d'entrée d'air. Un filtre propre augmentera la capacité de la machine.



9.5 Lorsque le réservoir est plein, ouvrez le couvercle, retirez le réservoir et videz-le.



10. STOCKAGE DE LA MACHINE

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, veuillez le stocker en suivant les étapes suivantes :

1. Nettoyez le filtre à mailles.
2. **ATTENTION** : l'évaporateur à l'intérieur de la machine doit être séché avant d'emballer l'appareil afin d'éviter d'endommager les composants et la formation de moisissures. Débranchez l'appareil et placez-le dans un endroit sec et aéré pendant plusieurs jours afin qu'il sèche. Une autre façon de sécher l'appareil consiste à régler le point d'humidité à plus de 2 % au-dessus de l'humidité ambiante afin de forcer le ventilateur à sécher l'évaporateur pendant quelques heures.
3. Rassemblez le cordon d'alimentation, enroulez-le et accrochez-le dans la poche prévue à cet effet à l'arrière de l'appareil.
4. Stockez l'appareil dans un environnement propre et sec.

8. DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché.	Branchez l'appareil.
	Température ambiante inférieure à 5 degrés ou supérieure à 35 degrés.	Pour protéger l'appareil, utilisez-le uniquement lorsque la température ambiante est comprise entre 5 et 35 degrés.
L'appareil fonctionne mais ne déshumidifie pas.	Lorsque le point de consigne de l'humidité est supérieur de 2 % à l'humidité ambiante.	Réinitialisez le point de consigne de l'humidité à une valeur inférieure ou éteignez l'appareil si le niveau d'humidité vous convient.
Capacité de déshumidification réduite.	Filtre maillé bloqué.	Nettoyez le filtre à mailles conformément au manuel.
Pas d'entrée d'air.	Filtre maillé ou persienne d'entrée d'air bloqué.	Nettoyez le filtre conformément aux instructions ou nettoyez le blocage de la grille.
	Les grilles d'entrée et/ou de sortie d'air sont bloquées.	Éliminez le blocage des grilles d'entrée et/ou de sortie d'air.
Fonctionnement bruyant.	L'appareil est placé sur une pente ascendante ou descendante.	Déplacez l'appareil sur un sol plat.
	Le filtre est bloqué.	Nettoyez le filtre à mailles conformément aux instructions.

PRÉCAUTIONS : Éteignez l'appareil et débranchez-le immédiatement en cas d'anomalie. Contactez ensuite un électricien qualifié.

Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés, utilisez des installations de collecte séparées.

Contactez votre administration locale pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles.

1. BEVOR SIE BEGINNEN

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihren Luftentfeuchter zum ersten Mal verwenden.

1.1 PRODUKTBEZEICHNUNG

Der Luftentfeuchter dient dazu, überschüssige Feuchtigkeit aus der Luft zu entfernen. Die daraus resultierende Reduzierung der relativen Luftfeuchtigkeit schützt Gebäude und Einrichtungen vor den negativen Auswirkungen von zu hoher Luftfeuchtigkeit.

Als Kältemittel wird das umweltfreundliche R290 verwendet. R290 hat keinen schädlichen Einfluss auf die Ozonschicht (ODP), einen vernachlässigbaren Treibhauseffekt (GWP) und ist weltweit verfügbar. Aufgrund seiner effizienten energetischen Eigenschaften ist R290 als Kältemittel für diese Anwendung sehr gut geeignet. Aufgrund der hohen Entflammbarkeit des Kühlmittels sind besondere Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.

SYMBOLE AUF DEM GERÄT UND IM BENUTZERHANDBUCH

 Warnung	In diesem Gerät wird ein entflammbares Kältemittel verwendet. Wenn Kältemittel ausläuft und mit einem Feuer oder einem Heizelement in Berührung kommt, entstehen schädliche Gase und es besteht Brandgefahr.
	Lesen Sie das BENUTZERHANDBUCH vor der Verwendung sorgfältig durch.
	Weitere Informationen finden Sie im BENUTZERHANDBUCH, dem SERVICEHANDBUCH und ähnlichen Dokumenten.
	Das Servicepersonal muss das BENUTZERHANDBUCH und das SERVICEHANDBUCH vor der Inbetriebnahme sorgfältig lesen.

1.2 ZUR SICHERHEIT SOLLTE FOLGENDES IMMER BEACHTET WERDEN

- Dieses Gerät ist für die Verwendung durch fachkundige oder geschulte Benutzer in Geschäften, in der Leichtindustrie und in landwirtschaftlichen Betrieben oder für die gewerbliche Verwendung durch Nichtfachleute vorgesehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät ist nur für den Betrieb mit R-290 (Propan)-Gas als Kältemittel vorgesehen.
- Der Kältemittelkreislauf ist versiegelt. Nur ein qualifizierter Techniker sollte die Wartung unternehmen!
- Lassen Sie das Kältemittel nicht in die Atmosphäre ab.
- R-290 (Propan) ist brennbar und schwerer als Luft.
- Es sammelt sich zuerst in niedrigen Bereichen, kann aber von den Ventilatoren umgewälzt werden.
- Wenn Propangas vorhanden ist oder auch nur vermutet wird, lassen Sie nicht zu, dass ungeschultes
- Personal versucht, die Ursache zu finden.
- Das im Gerät verwendete Propangas ist geruchslos.
- Das Fehlen von Geruch bedeutet nicht, dass kein Gas ausgetreten ist.
- Wenn ein Leck entdeckt wird, evakuieren Sie sofort alle Personen aus dem Laden, lüften Sie den Raum und verständigen Sie die örtliche Feuerwehr, um sie über das Auftreten eines Propangaslecks zu informieren.
- Lassen Sie keine Personen wieder in den Raum, bevor der qualifizierte Servicetechniker eingetroffen ist und dieser mitteilt, dass es sicher ist, in den Laden zurückzukehren.
- Im Inneren oder in der Nähe der Geräte sollten keine offenen Flammen, Zigaretten oder andere mögliche Zündquellen verwendet werden.
- Die Bauteile sind für Propan ausgelegt und nicht entzündlich und nicht funkenbildend. Bauteile dürfen nur durch identische Reparaturteile ersetzt werden.

DIE NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNG KANN ZU EINER EXPLOSION, TOD, VERLETZUNGEN UND SACHSCHÄDEN FÜHREN.



BITTE STELLEN SIE DAS GERÄT VOR DER ERSTEN VERWENDUNG 24 STUNDEN LANG AUFRECHT AUF.

BITTE STELLEN SIE DAS GERÄT BEI DER VERWENDUNG IMMER AUFRECHT AUF.

2. ZU IHRER SICHERHEIT

Ihre Sicherheit ist uns Wichtig!

2.1 BETRIEBLICHE VORSICHTSMASSNAHMEN

WARNUNG - Um das Risiko eines Brandes, eines Stromschlags oder einer Verletzung von Personen oder Sachschäden zu verringern, beachten Sie folgende Punkte:

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Der A-bewertete Schalldruckpegel liegt unter 45 dB.
- Das Gerät muss während der Wartung von der Stromquelle getrennt werden.
- Betreiben Sie das Gerät immer an einer Stromquelle mit gleicher Spannung, Frequenz und Leistung wie auf dem Typenschild des Geräts angegeben.
- Verwenden Sie immer eine geerdete Steckdose.
- Ziehen Sie das Stromkabel, wenn Sie es reinigen oder wenn es nicht benutzt wird.
- Nicht mit nassen Händen betreiben. Verhindern Sie, dass Wasser auf das Gerät gelangt.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser, Feuchtigkeit oder andere Flüssigkeiten und setzen Sie es nichtdieses aus.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen. Kippen oder drehen Sie das Gerät nicht um.
- Ziehen Sie den Stecker nicht aus der Steckdose, während das Gerät in Betrieb ist.
- Ziehen Sie nicht am Stromkabel, um den Netzstecker zu ziehen.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel oder einen Zwischenstecker.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Klettern oder setzen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in den Luftauslass.
- Berühren Sie nicht den Lufteinlass oder die Aluminiumrippen des Geräts.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen oder beschädigt ist oder Anzeichen einer Fehlfunktion des Produkts aufweist.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit irgendwelchen Chemikalien.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät weit entfernt von Feuer, brennbaren oder explosiven Gegenständen steht.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Verkabelungsvorschriften installiert werden.
- Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs oder zur Reinigung.
- Das Gerät muss so gelagert werden, dass mechanische Beschädigungen vermieden werden.

- Auch nach dem Gebrauch darf es nicht zerteilt oder verbrannt werden.
- Beachten Sie, dass Kältemittel möglicherweise keinen Geruch aufweisen.
- Die Rohrleitungen müssen vor physischer Beschädigung geschützt werden und dürfen nicht in unbelüfteten Räumen installiert werden, wenn diese kleiner als 12 m² sind.
- Die nationalen Gasvorschriften sind zu beachten.
- **ACHTUNG:** Halten Sie alle erforderlichen Lüftungsöffnungen frei von Hindernissen.
- **ACHTUNG:** Das Gerät muss in einem Bereich gelagert werden, dessen Raumgröße der für den Betrieb angegebenen Raumfläche entspricht. Es muss in einem Raum ohne ständig betriebene offene Flammen (z. B. ein in Betrieb befindliches Gasgerät) oder andere potenzielle Zündquellen (z. B. ein in Betrieb befindlicher elektrischer Heizkörper, heiße Oberflächen) gelagert werden.



Jede Person, die an einem Kältemittelkreislauf arbeitet oder in diesen unterbricht, sollte im Besitz eines gültigen Zertifikats einer von der Industrie anerkannten Prüfstelle sein, dass ihre Kompetenz zum sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer von der Industrie anerkannten Prüfspezifikation bestätigt.



ACHTUNG: Die Wartung darf nur gemäß den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden. Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Hilfe anderer Fachkräfte erfordern, müssen unter der Aufsicht der mit dem Umgang mit brennbaren Kältemitteln kompetenten Person durchgeführt werden.

2.2 SICHERHEITSVORKEHRUNGEN BEI DER WARTUNG

Bitte beachten Sie diese Warnhinweise, wenn Sie bei der Wartung eines Luftentfeuchters mit R290 die folgenden Arbeiten durchführen.

2.2.1 Umgebungskontrollen

Vor dem Beginn von Arbeiten an Systemen, die entflammbare Kältemittel enthalten, sind Sicherheitskontrollen erforderlich, um sicherzustellen, dass das Risiko einer Entzündung minimiert wird. Bei Reparaturen an der Kälteanlage sind vor der Durchführung von Arbeiten an der Anlage die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.

2.2.2 Arbeitsverfahren

Die Arbeiten sind nach einem kontrollierten Verfahren durchzuführen, so dass die Gefahr brennbarer Gase oder Dämpfe während der Durchführung der Arbeiten auf ein Mindestmaß reduziert wird.

2.2.3 Allgemeiner Arbeitsbereich

Das gesamte Wartungspersonal und andere Personen, die in der Nähe arbeiten, müssen über die Art der durchzuführenden Arbeiten unterrichtet werden. Arbeiten in beengten Räumen sind zu vermeiden. Der Bereich um den Arbeitsbereich muss abgesperrt werden. Stellen Sie sicher, dass die Bedingungen in dem Bereich durch die Kontrolle von brennbarem Material gesichert wurden.

2.2.4 Kontrollen auf Vorhandensein von Kältemittel

Der Bereich muss vor und während der Arbeiten mit einem geeigneten Kältemittel-Detektor geprüft werden, um sicherzustellen, dass der Techniker sich potenziell entflammbare Luftgemische bewusst ist. Stellen Sie sicher, dass das verwendete Lecksuchgerät für den Einsatz mit brennbaren Kältemitteln geeignet ist, d.h. keine Funken bildet, ausreichend abgedichtet oder eigensicher ist.

2.2.5 Vorhandensein eines Feuerlöschers

Wenn Heißenarbeiten an der Kältemaschine oder an zugehörigen Teilen durchgeführt werden sollen, müssen geeignete Feuerlöschgeräte zur Verfügung stehen. Ein Trockenpulver- oder CO₂-Feuerlöscher ist in der Nähe des Arbeitsbereichs bereitzuhalten.

2.2.6 Keine Zündquellen

Niemand, der Arbeiten an einer Kälteanlage durchführt, bei denen Rohrleitungen freigelegt werden, die brennbares Kältemittel enthalten oder enthalten haben, darf Zündquellen in einer Weise verwenden, die zu einer Brand- oder Explosionsgefahr führen kann. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich Rauchen von Zigaretten, sind in ausreichendem Abstand vom Ort der Installation, der Reparatur, des Ausbaus und der Entsorgung zu halten, bei denen möglicherweise brennbares Kältemittel in den umgebenden Raum freigesetzt werden kann. Vor Beginn der Arbeiten ist die Umgebung des Geräts zu untersuchen, um sicherzustellen, dass keine brennbaren Gefahren oder Zündgefahren vorhanden sind. **ES SIND „RAUCHVERBOT“-SCHILDER ANZUBRINGEN.**

2.2.7 Belüfteter Bereich

Stellen Sie sicher, dass der Bereich im Freien liegt oder ausreichend belüftet ist, bevor Sie das System unterbrechen oder Heißenarbeiten durchführen. Ein gewisses Maß an Belüftung muss während der Durchführung der Arbeiten aufrechterhalten werden. Die Belüftung sollte freigesetztes Kältemittel sicher verteilen und vorzugsweise nach außen in die Atmosphäre ableiten.

2.2.8 Kontrollen an der Kältemaschine

Wenn elektrische Bauteile ausgetauscht werden, müssen sie für den Zweck geeignet sein und den richtigen Spezifikationen entsprechen. Die Wartungs- und Instandhaltungsrichtlinien des Herstellers sind stets zu befolgen. Im Zweifelsfall ist die technische Abteilung des Herstellers um Hilfe zu bitten.

Bei Anlagen, die entflammbare Kältemittel verwenden, sind die folgenden Kontrollen durchzuführen:

- Die Füllmenge entspricht der Raumgröße, in der die kältemittelhaltigen Teile installiert sind;
- Die Lüftungsanlagen und -auslässe funktionieren ordnungsgemäß und sind nicht verstopft;
- Bei Verwendung eines indirekten Kühlkreislaufs ist der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel zu prüfen;

- Die Kennzeichnung der Ausrüstung ist weiterhin sichtbar und lesbar. Unleserliche Markierungen und Schilder sind zu korrigieren;
- Die Kältemittelleitungen oder -bauteile sind an einer Stelle installiert, an der es unwahrscheinlich ist, dass sie mit Stoffen in Berührung kommen, die kältemittelhaltige Bauteile angreifen, es sei denn, die Bauteile sind aus Werkstoffen hergestellt, die von Natur aus korrosionsbeständig sind, oder sie sind in geeigneter Weise gegen eine solche Korrosion geschützt.

2.2.9 Kontrollen an Elektrogeräten

Die Reparatur und Wartung von elektrischen Bauteilen muss eine erste Sicherheitskontrolle und Inspektion der Bauteile umfassen. Liegt ein Fehler vor, der die Sicherheit beeinträchtigen könnte, so darf die Stromversorgung nicht an den Stromkreis angeschlossen werden, bis der Fehler zufriedenstellend behoben ist. Kann der Fehler nicht sofort behoben werden, ist es aber notwendig, den Betrieb fortzusetzen, so ist eine angemessene Übergangslösung zu wählen. Dies ist dem Eigentümer des Geräts mitzuteilen, damit alle Beteiligten informiert sind.

Zu den ersten Sicherheitskontrollen gehören:

- Dass die Kondensatoren entladen sind: Dies muss auf sichere Weise geschehen, um die Möglichkeit von Funkenbildung zu vermeiden;
- Dass während des Aufladens, der Wiederherstellung oder der Reinigung des Systems keine stromführenden elektrischen Bauteile und Leitungen freiliegen;
- Dass die Erdung durchgängig vorhanden ist

3. EIGENSCHAFTEN

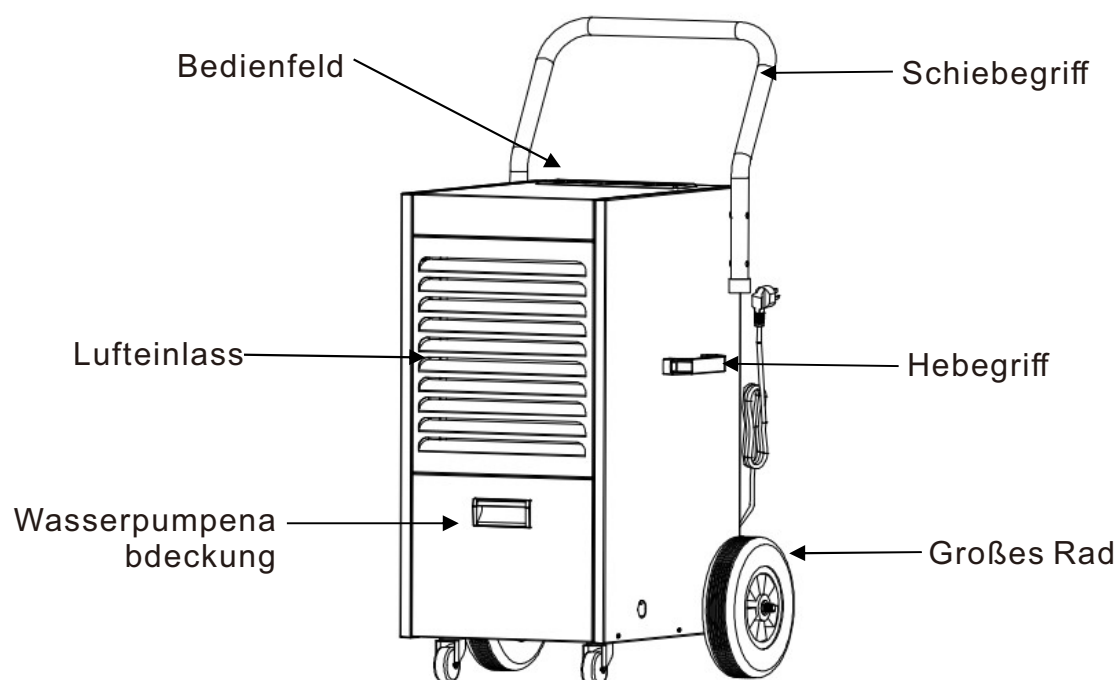
- Große Kapazität
- Beweglich und leicht zu verstauen
- Integriertes automatisches Abtausystem zum Schutz wichtiger Bauteile
- Einstellbare Luftfeuchtigkeit
- Zeitgesteuerter Betrieb
- Leiser Betrieb
- Energiesparendes Design

4. TECHNISCHE DATEN

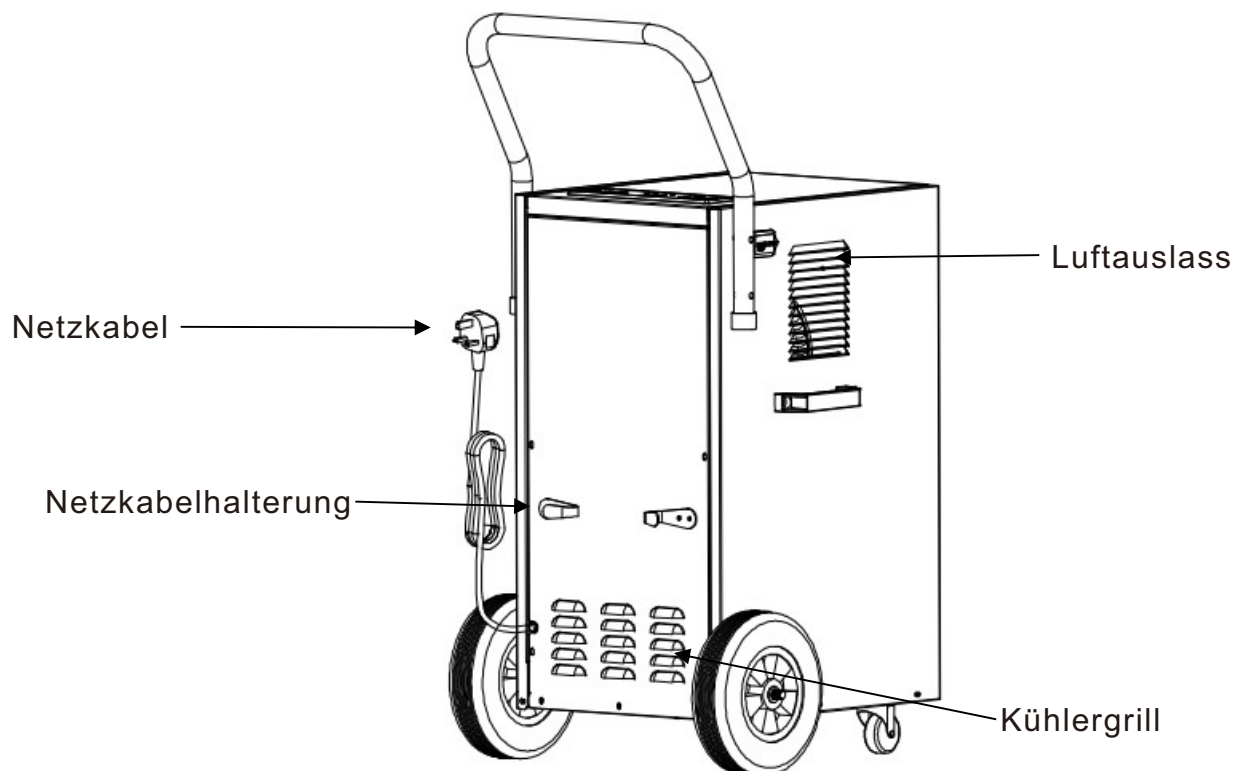
Modellnummer	OL70-B707E
Entfeuchtungskapazität	40L/D (26.7°C, RH60%)
	70L/D (30°C, RH80%)
Nennspannung	AC220~240V
Nennfrequenz	50Hz
Nennleistungsaufnahme	759W (27°C, RH60%)
Nennstromaufnahme	3.3A (27°C, RH60%)
Max. Nennleistungsaufnahme	923W(30°C,RH80%)
Max. Nennstromaufnahme	4A(30°C,RH80%)
Wassertankkapazität	5.5L
Schalldruckpegel	≤55dB(A)
Kältemittelfüllmenge	R290 280g
Nettogewicht	41kg

5. PRODUKTZEICHNUNGEN

Vorderseite



Rückseite

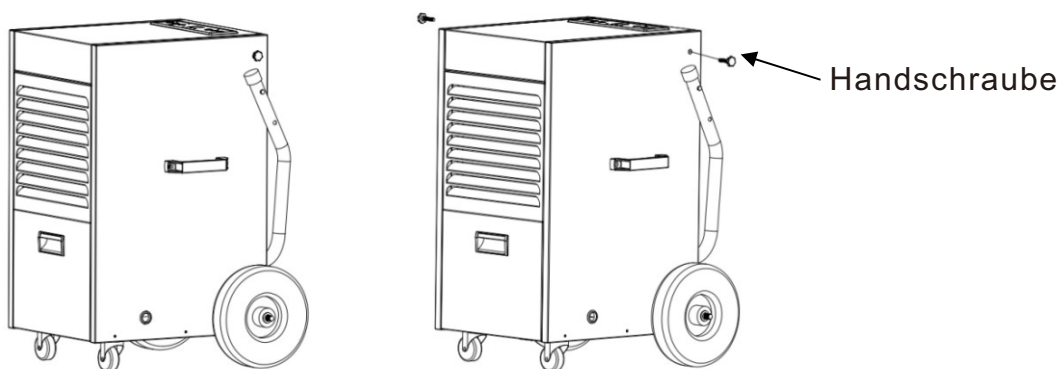


9

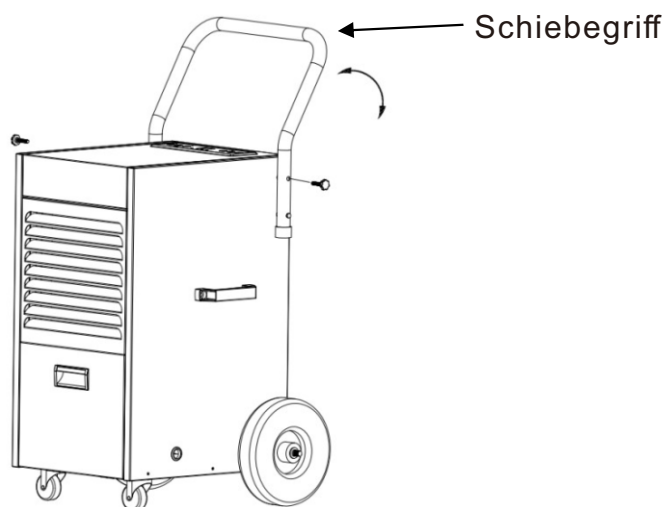
6. INSTALLATION

6.1 Installation vor der Inbetriebnahme

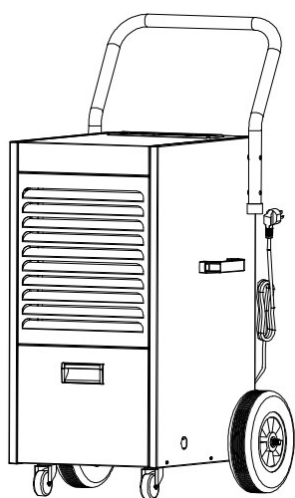
1) Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie die Handschraube.



2) Drehen Sie den Schiebegriff, richten Sie ihn auf die Öffnung und ziehen Sie dann die Handschrauben fest.

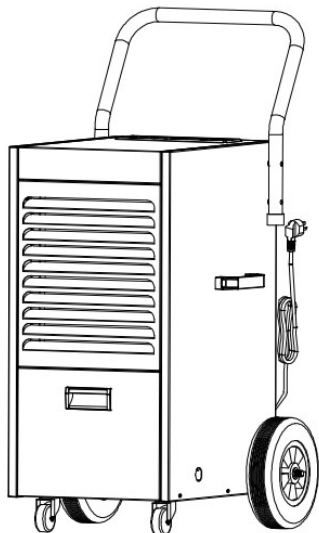


3) Installation abgeschlossen



6.2 Installation der Entwässerung

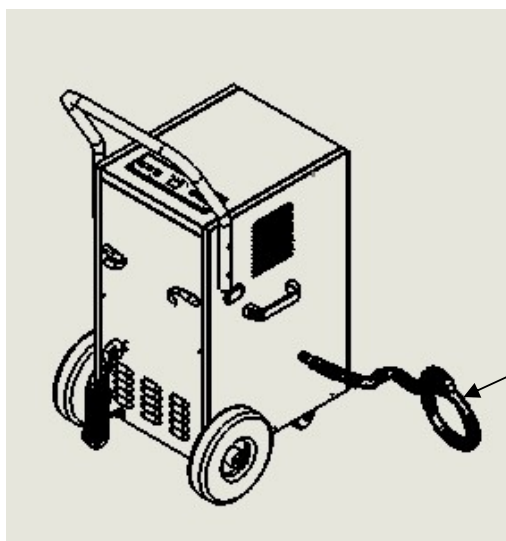
- 1) Installieren Sie das mitgelieferte Abflussrohr an der Abflusssdüse des Geräts und leiten Sie das Rohr zum gewünschten Bereich, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- 2) Das Gerät gibt außerdem ein summendes Geräusch von sich. Um dies zu unterbinden, drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät auszuschalten.



Kontinuierliche Entwässerung

1. Schließen Sie den mitgelieferten Wasserschlauch an das Rohr an der Seite des Luftentfeuchters an. Führen Sie das andere Ende zu einem Abfluss. Der Luftentfeuchter leitet das Wasser bei Bedarf automatisch ab.
2. Befindet sich der Abfluss oberhalb des Luftentfeuchters, beträgt die maximale Kapazität der Wasserpumpe 5 m. Wird das Wasser nach unten abgeleitet, gibt es keine Begrenzung für die Entfernung. Der Wasserschlauch hat einen Durchmesser von 12 mm.

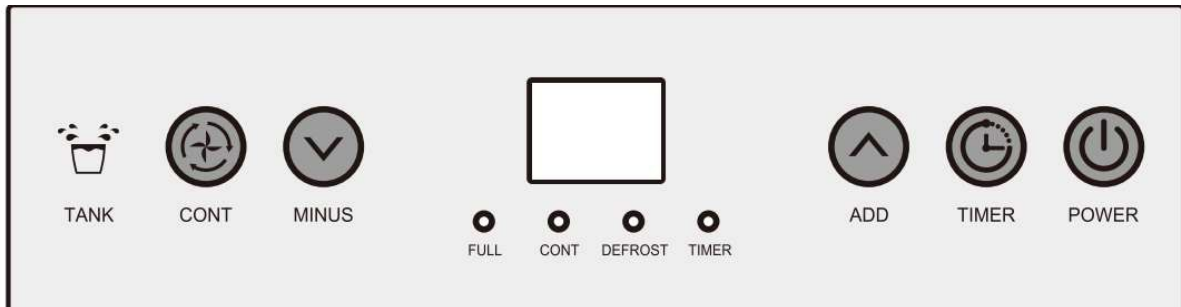
WARNUNG: Blockieren Sie den Ablaufschlauch nicht. Das Ende des Ablaufrohrs sollte nicht höher als die Auslassöffnung sein. Wenn das Ende des Ablaufrohrs höher als die Auslassöffnung ist, läuft das Wasser nicht richtig ab und kann Komponenten des Geräts beschädigen.



Durchgehendes Abflussrohr

WARNUNG: Blockieren Sie den Abflussschlauch nicht. Das Ende des Abflussrohrs sollte nicht höher als die Auslassöffnung sein. Wenn das Ende des Abflussrohrs höher als die Auslassöffnung ist, kann das Wasser nicht richtig abfließen.

7. EINRICHTUNG UND BETRIEB DES GERÄTS



7.1 Tastenfunktion



Drücken Sie diese Taste, während das Gerät mit Strom versorgt wird und das Display leuchtet. Das Gerät wechselt automatisch in den kontinuierlichen Modus, das Display zeigt die Umgebungsfeuchtigkeit an, der Kompressor schaltet sich ein, nachdem der Ventilator 3 Sekunden lang gelaufen ist. Drücken Sie diese Taste erneut, der Kompressor stoppt, das Display zeigt „- -“ an, das Gerät wechselt in den Standby-Modus, der Ventilator läuft noch eine Minute lang und stoppt dann.



Drücken Sie diese Taste, während die Maschine im Strombetrieb ist, bis die Tastenbeleuchtung aufleuchtet. Drücken Sie „MINUS“ und „ADD“, um die Zeit für den Start der Maschine einzustellen. Nach Ablauf des Countdowns nehmen der Ventilator und der Kompressor ihre Arbeit auf.

Drücken Sie diese Taste, während das Gerät läuft, bis die Tastenbeleuchtung aufleuchtet, und drücken Sie dann „MINUS“ und „ADD“, um die Zeit für das Ausschalten des Geräts einzustellen. Nach Ablauf des Countdowns werden der Ventilator und der Kompressor ausgeschaltet.

Drücken Sie diese Taste 3 Sekunden lang, um die aktuelle Temperatur anzuzeigen. Nach 10 Sekunden kehrt das Gerät zur aktuellen Luftfeuchtigkeit zurück. Durch langes Drücken dieser Taste wird die Temperatur angezeigt.



Erhöhen Sie die Luftfeuchtigkeit im Normalmodus durch Drücken dieser Taste. Mit jedem Tastendruck erhöht sich die Luftfeuchtigkeit um 5 % rF. Bei jedem Tastendruck ertönt ein Signalton. Durch 1 Sekunde langes Drücken dieser Taste kann die Luftfeuchtigkeit kontinuierlich erhöht werden. Drücken Sie diese Taste, um die Zeit nach dem Drücken von „TIMER“ einzustellen.



Verringern Sie die Luftfeuchtigkeit, indem Sie diese Taste im Normalmodus drücken. Mit jedem Drücken sinkt die Luftfeuchtigkeit um 5 % rF, wobei jedes Mal ein Signalton ertönt. Wenn Sie die Taste 1 Sekunde lang gedrückt halten, sinkt die Luftfeuchtigkeit kontinuierlich. Drücken Sie diese Taste, um die Zeit nach dem Drücken von „TIMER“ einzustellen.

Hinweis:

1) Die Standardfeuchtigkeit beträgt 50 % rF und kann wie folgt erhöht oder verringert werden: 20 %–25 % – 30 %–35 % – 40 % – 45 %–50 %–55 %–60 %–65 %–70 %–75 %–80 %–85 %–90 %

2) Die Umgebungsfeuchtigkeit und die eingestellte Feuchtigkeit des Geräts bestimmen den Status des Kompressors und des Ventilators wie folgt:

Umgebungsfeuchtigkeit $\geq$ eingestellte Feuchtigkeit des Geräts + 3 %: Kompressor und Ventilator starten. Umgebungsfeuchtigkeit < eingestellte

Maschinenfeuchtigkeit + 3 %: Kompressor und Lüfter werden angehalten.

Drücken Sie die Taste „Weiter“ im Dauerbetrieb, um in den normalen Entfeuchtungsmodus zu wechseln und die Feuchtigkeit manuell einzustellen.



Dauerbetrieb – (Display zeigt aktuelle Feuchtigkeit an) Maschine läuft weiter, Dauerbetriebsanzeige leuchtet, Feuchtigkeitseinstellung ist ungültig, Zeiteinstellung ist verfügbar. Drücken Sie „Dauerbetrieb“, um in den Normalbetrieb zu wechseln, Dauerbetriebsanzeige erlischt, Feuchtigkeitseinstellung ist aktiv.

7.2 Betrieb

- 1) 5 Sekunden nach Erreichen der maximalen Füllmenge des Wassertanks ertönt ein Alarm, die Wassertankanzeige leuchtet rot, der Summer ertönt 15 Mal, Kompressor und Ventilator werden angehalten. Nach dem Leeren des Wassertanks schaltet das Gerät automatisch in den vorherigen Modus zurück, der Kompressor startet nach 3 Minuten Selbstschutz. Der Alarm verstummt 3 Sekunden nach dem Entleeren und Einsetzen des Wassertanks, der Ventilator startet und der Kompressor startet nach 3 Minuten.
- 2) Der Kompressor benötigt keine 3 Minuten Selbstschutz, wenn die Maschine zum ersten Mal gestartet wird. Drücken Sie „POWER“ und schalten Sie das Gerät aus. Schalten Sie das Gerät ein, drücken Sie „POWER“ und der Kompressor startet sofort.
- 3) Das System verfügt über einen automatischen Speicher. Wenn alle Moduseinstellungen abgeschlossen sind und während des Betriebs plötzlich ein Stromausfall auftritt oder der Netzstecker herausrutscht, speichert das System möglicherweise den aktuellen Status vor dem Stromausfall und kehrt nach der Wiederherstellung der Stromversorgung automatisch in den Betriebsmodus vor dem Stromausfall zurück.

7.3 Abtaufunktion

- 1) Bei einer Umgebungstemperatur von $< 5\text{ °C}$ oder $> 38\text{ °C}$ werden Kompressor und Lüfter angehalten.
- 2) Abtaubedarf: Der Kompressor läuft 30 Minuten lang, der Temperatursensor misst eine Temperatur von $\leq -1\text{ °C}$ (hält 10 Sekunden lang an), der Kompressor stoppt, das Abtauen beginnt, der Lüfter läuft weiter, die Abtauleuchte leuchtet, wenn die Rohrleitungstemperatur 5 °C erreicht oder das Abtauen 15 Minuten lang dauert, wird das Abtauen beendet.

Hinweis: Während des Abtauvorgangs leuchtet die Leuchte so lange, bis das Abtauen beendet ist.

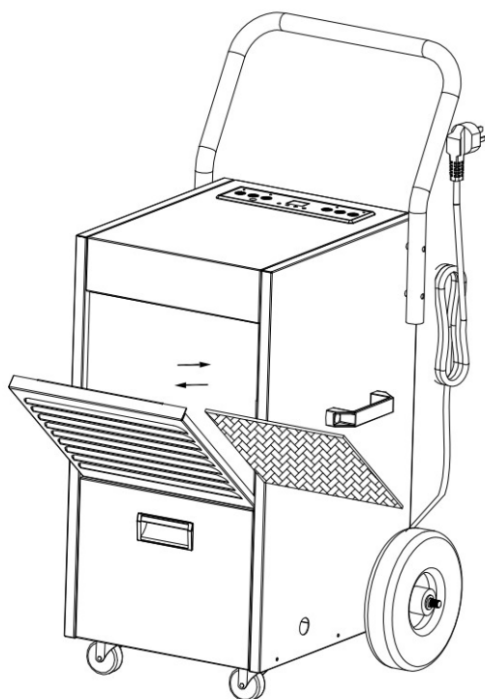
8. FEHLER

1. „E1“: Wenn der Temperatursensor ausfällt, wird „E1“ angezeigt. Das System arbeitet 30 Minuten lang im Entfeuchtungszyklus und 15 Minuten lang im Abtauzyklus. Der ausgefallene Temperatursensor muss durch einen neuen ersetzt werden.
2. „E2“: Wenn der Feuchtigkeitssensor ausfällt, wird „E2“ angezeigt. Die Feuchtigkeitsregeltaste funktioniert nicht. Das System arbeitet in einem Zyklus von 30 Minuten Entfeuchtung und 15 Minuten Abtauung. Der defekte Feuchtigkeitssensor muss durch einen neuen ersetzt werden.
3. „CL“: Wenn die Raumtemperatur $< 5\text{ °C}$ beträgt, wird „CL“ angezeigt und das Gerät stoppt den Betrieb.
4. „CH“: Wenn die Raumtemperatur $> 38\text{ °C}$ beträgt, wird „CH“ angezeigt und das Gerät stoppt den Betrieb.
5. „LO“: Wenn die Raumfeuchtigkeit $< 20\text{ % rF}$ beträgt, wird „LO“ angezeigt und das Gerät stoppt den Betrieb.
6. „HI“: Wenn die Raumfeuchtigkeit $\geq 95\text{ % rF}$ beträgt, wird „HI“ angezeigt und das Gerät arbeitet normal.
7. „TANK“: Wenn der Wassertank voll ist, leuchtet die Anzeige auf und das Gerät stoppt den Betrieb. Außerdem ertönt ein Signalton.

9. WARTUNG

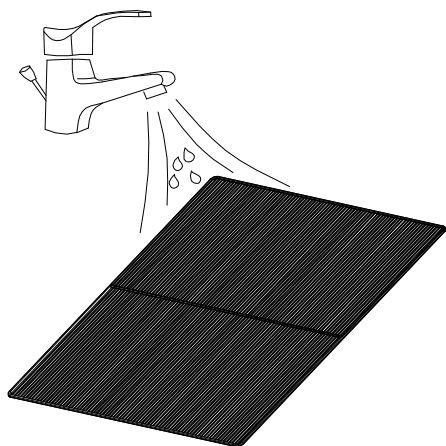
9.1 Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch.

9.2 Ziehen Sie die Lüftungsklappe an der Vorderseite heraus, um Zugang zum Filter zu erhalten.

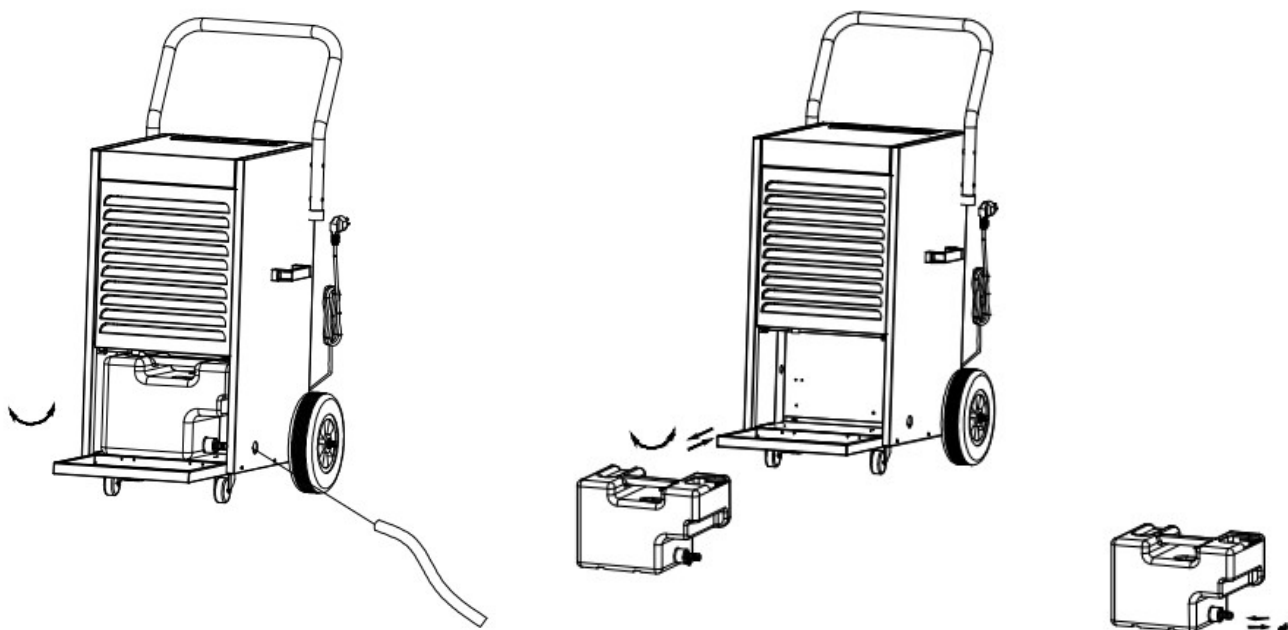


9.3 Entfernen Sie das Filtergitter aus dem Gerät.

9.4 Verwenden Sie einen sauberen Lappen, um den Oberflächenstaub auf dem Filtergitter zu entfernen. Wenn der Filter stark verschmutzt ist, spülen Sie ihn mit Leitungswasser aus. Trocknen Sie den Filter vollständig, bevor Sie ihn wieder in den Lufteinlassrahmen einsetzen. Ein sauberer Filter erhöht die Leistung des Geräts.



- 9.5 Wenn der Wassertank voll ist, öffnen Sie bitte die Abdeckung, nehmen Sie den Wassertank heraus und gießen Sie das Wasser aus.



10. LAGERUNG DER MASCHINE

Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, lagern Sie es bitte wie folgt:

1. Reinigen Sie das Filtergitter.
2. **ACHTUNG:** Der Verdampfer im Inneren des Geräts muss vor dem Verpacken getrocknet werden, um Schäden an Bauteilen und Schimmelbildung zu vermeiden. Ziehen Sie den Netzstecker und stellen Sie das Gerät für einige Tage an einen trockenen, offenen Ort, damit es trocknen kann. Eine weitere Möglichkeit zum Trocknen des Geräts besteht darin, die Luftfeuchtigkeit um mehr als 2 % über die Umgebungsfeuchtigkeit einzustellen, um den Ventilator zu zwingen, den Verdampfer für einige Stunden zu trocknen.
3. Sammeln Sie das Netzkabel, bündeln Sie es und hängen Sie es in die Netzkabeltasche auf der Rückseite des Geräts.
4. Lagern Sie das Gerät in einer sauberen, trockenen Umgebung.

8. FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät läuft nicht.	Das Gerät ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie das Gerät an.
	Raumtemperatur unter 5 Grad oder über 35 Grad.	Um das Gerät zu schützen, verwenden Sie es nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 und 35 Grad.
Das Gerät läuft, entfeuchtet aber nicht.	Wenn der eingestellte Feuchtigkeitswert 2 % über der Umgebungsfeuchtigkeit liegt.	Stellen Sie die Luftfeuchtigkeit auf einen niedrigeren Sollwert ein oder schalten Sie das Gerät aus, wenn die Luftfeuchtigkeit Ihren Anforderungen entspricht.
Verringerte Entfeuchtungsleistung.	Filtergitter verstopft.	Reinigen Sie das Filtergitter gemäß der Anleitung.
Keine Luftzufuhr.	Filtergitter oder Lufteinlassgitter verstopft.	Reinigen Sie den Filter gemäß den Anweisungen oder beseitigen Sie die Verstopfung der Lüftungsklappe.
	Lufteinlass- und/oder Luftauslassgitter sind verstopft.	Beseitigen Sie die Verstopfung der Lufteinlass- und/oder Luftauslassklappen.
Lauter Betrieb.	Das Gerät steht auf einer Steigung oder einem Gefälle.	Stellen Sie das Gerät auf ebenen Boden.
	Das Filtergitter ist verstopft.	Reinigen Sie das Filtergitter gemäß den Anweisungen.

VORSICHT: Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn etwas Ungewöhnliches auftritt. Wenden Sie sich dann an einen qualifizierten Elektriker.

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht als unsortierten Hausmüll, sondern nutzen Sie separate Sammelstellen.

Informationen zu den verfügbaren Sammelsystemen erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

1. ANTES DE EMPEZAR

Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el deshumidificador por primera vez.

1.1 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El deshumidificador se utiliza para eliminar el exceso de humedad del aire. La reducción resultante de la humedad relativa protege los edificios y su contenido de los efectos adversos del exceso de humedad.

Como refrigerante se utiliza el ecológico R290, que no tiene ninguna influencia perjudicial sobre la capa de ozono (ODP), un efecto invernadero insignificante (GWP) y está disponible en todo el mundo. Por sus eficientes propiedades energéticas, el R290 es muy adecuado como refrigerante para esta aplicación. Deben tomarse precauciones especiales debido a la alta inflamabilidad del refrigerante.

SÍMBOLOS DE LA UNIDAD Y DEL MANUAL DEL USUARIO

 ADVERTENCIA	Este aparato utiliza un refrigerante inflamable que, en caso de fuga y contacto con el fuego o con la pieza calefactora, genera gases nocivos con el consiguiente riesgo de incendio.
	Lea atentamente el MANUAL DEL USUARIO antes de utilizar el aparato.
	Encontrará más información en el MANUAL DEL USUARIO, MANUAL DE SERVICIO y similares.
	El personal de servicio debe leer atentamente el MANUAL DEL USUARIO y el MANUAL DE SERVICIO antes de utilizar el aparato.

1.2 POR RAZONES DE SEGURIDAD, DEBE OBSERVARSE SIEMPRE LO SIGUIENTE

- Este aparato está destinado a ser utilizado por usuarios expertos o formados en comercios, en la industria ligera y en explotaciones agrícolas, o para uso comercial por profanos.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- La unidad ha sido diseñada únicamente para su uso con gas R-290(propano) como refrigerante designado.
- El circuito de refrigerante está sellado, ¡sólo un técnico cualificado debe intentar realizar el mantenimiento!
- No descargue el refrigerante en la atmósfera.
- El R-290(propano)es inflamable y más pesado que el aire.
- Se acumula primero en las zonas bajas pero puede ser circulado por los ventiladores.
- Si hay gas propano presente o incluso se sospecha que lo hay, no permita que personal no formado intente encontrar la causa.
- El gas propano utilizado en la unidad no tiene olor.
- La falta de olor no indica que no haya fugas de gas.
- Si se detecta una fuga, evacúe inmediatamente a todas las personas de la tienda, ventile la habitación y póngase en contacto con los bomberos locales para informarles de que se ha producido una fuga de propano.
- No permita que ninguna persona vuelva a entrar en la habitación hasta que haya llegado el técnico de servicio cualificado y éste le indique que es seguro volver a la tienda.
- No deben utilizarse llamas abiertas, cigarrillos u otras posibles fuentes de ignición en el interior o en las proximidades de las unidades.
- Las piezas de los componentes están diseñadas para propano y no son inflamables ni producen chispas. Las piezas componentes sólo se sustituirán por piezas de reparación idénticas.

EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA ADVERTENCIA PODRÍA PROVOCAR UNA EXPLOSIÓN, LA MUERTE, LESIONES Y DAÑOS MATERIALES.



MANTENGA LA MÁQUINA EN POSICIÓN VERTICAL DURANTE 24 HORAS ANTES DE UTILIZARLA POR PRIMERA VEZ.

MANTENGA SIEMPRE LA MÁQUINA EN POSICIÓN VERTICAL DURANTE SU USO.

2. POR SU SEGURIDAD

Su seguridad es lo más importante para nosotros.

2.1 PRECAUCIONES OPERATIVAS

ADVERTENCIA- para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o daños personales o materiales:

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar riesgos.
- El nivel de presión acústica ponderado A es inferior a 45 dB.
- El aparato debe desconectarse de su fuente de alimentación durante el mantenimiento.
- Utilice siempre el aparato con una fuente de alimentación de igual tensión, frecuencia y potencia que las indicadas en la placa de identificación del producto.
- Utilice siempre una toma de corriente con conexión a tierra.
- Desenchufe el cable de alimentación cuando lo limpie o cuando no lo utilice. Evite que caiga agua sobre la unidad.
- No sumerja ni exponga la unidad a la lluvia, la humedad o cualquier otro líquido.
- No deje el aparato en funcionamiento sin vigilancia.
- No desenchufe el aparato mientras esté en funcionamiento.
- No desenchufe tirando del cable de alimentación.
- No utilice alargadores ni adaptadores.
- No coloque objetos sobre el aparato.
- No se suba ni se siente sobre el aparato.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en la salida de aire.
- No toque la entrada de aire ni las aletas de aluminio de la unidad.
- No utilice la unidad si se ha caído, está dañada o muestra signos de mal funcionamiento del producto.
- No limpie el aparato con productos químicos.
- Asegúrese de que la unidad esté alejada del fuego y de objetos inflamables o explosivos.
- La unidad debe instalarse de acuerdo con la normativa nacional sobre cableado.
- No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar, distintos de los recomendados por el fabricante.
- El aparato debe almacenarse de forma que no se produzcan daños mecánicos.
- No lo trocee ni lo queme, incluso después de su uso.
- Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden no contener olor.
- Las tuberías deben estar protegidas contra daños físicos y no deben instalarse en un espacio sin ventilación, si éste es inferior a 12m².
- Deberá respetarse la normativa nacional sobre gases.

- **ADVERTENCIA:** Mantenga las aberturas de ventilación necesarias libres de obstrucciones.
- **ADVERTENCIA:** El aparato debe almacenarse en una zona en la que el tamaño de la habitación se corresponda con el área de la habitación especificada para el funcionamiento. Debe almacenarse en una habitación sin llamas abiertas en funcionamiento continuo (por ejemplo, un aparato de gas en funcionamiento) u otras fuentes potenciales de ignición (por ejemplo, un calentador eléctrico en funcionamiento, superficies calientes).



Toda persona que trabaje o intervenga en un circuito de refrigerante debe estar en posesión de un certificado válido de una autoridad de evaluación acreditada por la industria, que autorice su competencia para manipular refrigerantes de forma segura de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria.



ADVERTENCIA: El mantenimiento debe realizarse únicamente según las recomendaciones del fabricante. El mantenimiento y las reparaciones que requieran la asistencia de personal especializado se realizarán bajo la supervisión de una persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.

2.2 PRECAUCIONES DE SEGURIDAD DURANTE EL MANTENIMIENTO

Siga estas advertencias cuando realice el mantenimiento de un deshumidificador con R290.

2.2.1 Controles en la zona

Antes de empezar a trabajar en sistemas que contienen refrigerantes inflamables, es necesario realizar comprobaciones de seguridad para garantizar que se minimiza el riesgo de ignición. Para reparar el sistema de refrigeración, deberán cumplirse las siguientes precauciones antes de realizar trabajos en el sistema.

2.2.2 Procedimiento de trabajo

Los trabajos se realizarán según un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de presencia de gases o vapores inflamables durante la ejecución de los mismos.

2.2.3 Área de trabajo general

Todo el personal de mantenimiento y otras personas que trabajen en la zona deberán recibir instrucciones sobre la naturaleza del trabajo que se está realizando. La zona que rodea el lugar de trabajo deberá estar delimitada. Se garantizará que las condiciones dentro de la zona sean seguras mediante el control del material inflamable.

2.2.4 Comprobación de la presencia de refrigerante

Se comprobará la zona con un detector de refrigerante adecuado antes y durante el trabajo, para garantizar que el técnico es consciente de la existencia de atmósferas potencialmente inflamables. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas que se utiliza es adecuado para su uso con refrigerantes inflamables, es decir, sin chispas, adecuadamente sellado o intrínsecamente seguro.

2.2.5 Presencia de extintor

Si se va a realizar algún trabajo en caliente en el equipo de refrigeración o en alguna de las piezas asociadas, se dispondrá del equipo de extinción de incendios adecuado. Disponga de un extintor de polvo seco o CO₂ junto a la zona de carga.

2.2.6 Sin fuentes de ignición

Ninguna persona que lleve a cabo trabajos relacionados con un sistema de refrigeración que impliquen dejar al descubierto tuberías que contengan o hayan contenido refrigerante inflamable deberá utilizar fuentes de ignición de tal manera que pueda existir riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluido el consumo de cigarrillos, deben mantenerse suficientemente alejadas del lugar de instalación, reparación, desmontaje y eliminación, durante las cuales es posible que se libere refrigerante inflamable al espacio circundante. Antes de iniciar los trabajos, debe inspeccionarse la zona alrededor del equipo para asegurarse de que no existen peligros inflamables ni riesgos de ignición. **SE COLOCARÁN SEÑALES DE "PROHIBIDO FUMAR".**

2.2.7 Área ventilada

Asegúrese de que el área está al aire libre o que está adecuadamente ventilada antes de irrumpir en el sistema o realizar cualquier trabajo en caliente. Un grado de ventilación debe continuar durante el período en que se realiza el trabajo. La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier refrigerante liberado y preferiblemente expulsarlo externamente a la atmósfera.

2.2.8 Comprobaciones del equipo de refrigeración

Cuando se cambien componentes eléctricos, éstos deberán ser adecuados para el fin previsto y cumplir las especificaciones correctas. Se seguirán en todo momento las directrices de mantenimiento y servicio del fabricante. En caso de duda, consulte al departamento técnico del fabricante.

Las siguientes comprobaciones se aplicarán a las instalaciones que utilicen refrigerantes inflamables:

- El tamaño de la carga es acorde con el tamaño de la sala en la que están instaladas las piezas que contienen refrigerante;
- La maquinaria de ventilación y las salidas funcionan adecuadamente y no están obstruidas;
- Si se utiliza un circuito de refrigeración indirecto, se comprobará la presencia de refrigerante en el circuito secundario;
- El marcado del equipo sigue siendo visible y legible. Se corregirán las marcas y señales que sean ilegibles;
- las tuberías o componentes de refrigeración estén instalados en una posición en la que sea improbable que queden expuestos a cualquier sustancia que pueda corroer los componentes que contengan refrigerante, a menos que los componentes estén contruidos con materiales intrínsecamente resistentes a la corrosión o estén convenientemente protegidos contra dicha corrosión.

2.2.9 Comprobaciones de los dispositivos eléctricos

La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos incluirán comprobaciones iniciales de seguridad y procedimientos de inspección de los componentes. Si existe un fallo que pueda comprometer la seguridad, no se conectará ningún suministro eléctrico al circuito hasta que se haya solucionado satisfactoriamente. Si el fallo no puede corregirse inmediatamente pero es necesario continuar el funcionamiento, se utilizará una solución temporal adecuada. Esto se comunicará al propietario del equipo para que todas las partes estén informadas.

Las comprobaciones iniciales de seguridad incluirán:

- que los condensadores estén descargados: esto se hará de forma segura para evitar la posibilidad de chispas;
- que no queden expuestos componentes eléctricos y cableado bajo tensión mientras se carga, recupera o purga el sistema;
- que haya continuidad de la conexión a tierra

3. CARACTERÍSTICAS

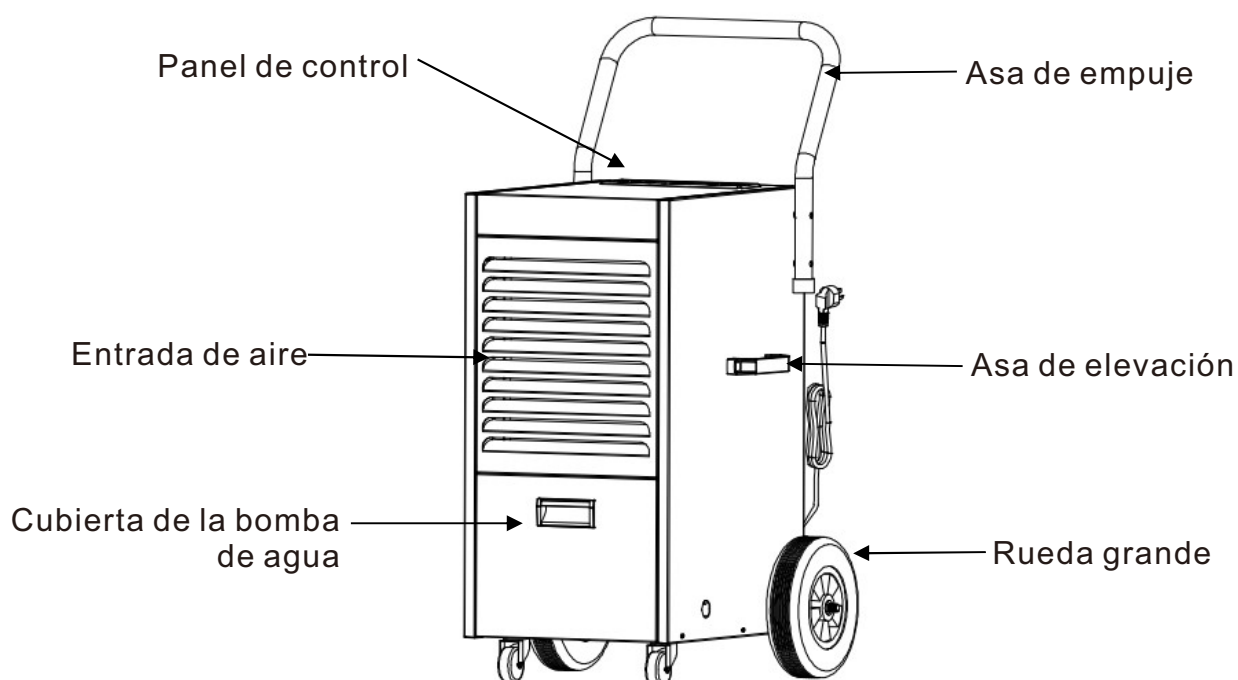
- Gran capacidad.
- Fácil de mover y almacenar.
- Sistema de descongelación automática integrado para proteger los componentes clave.
- Humedad ajustable.
- Funcionamiento programable.
- Funcionamiento silencioso.
- Diseño de bajo consumo.

4. ESPECIFICACIONES

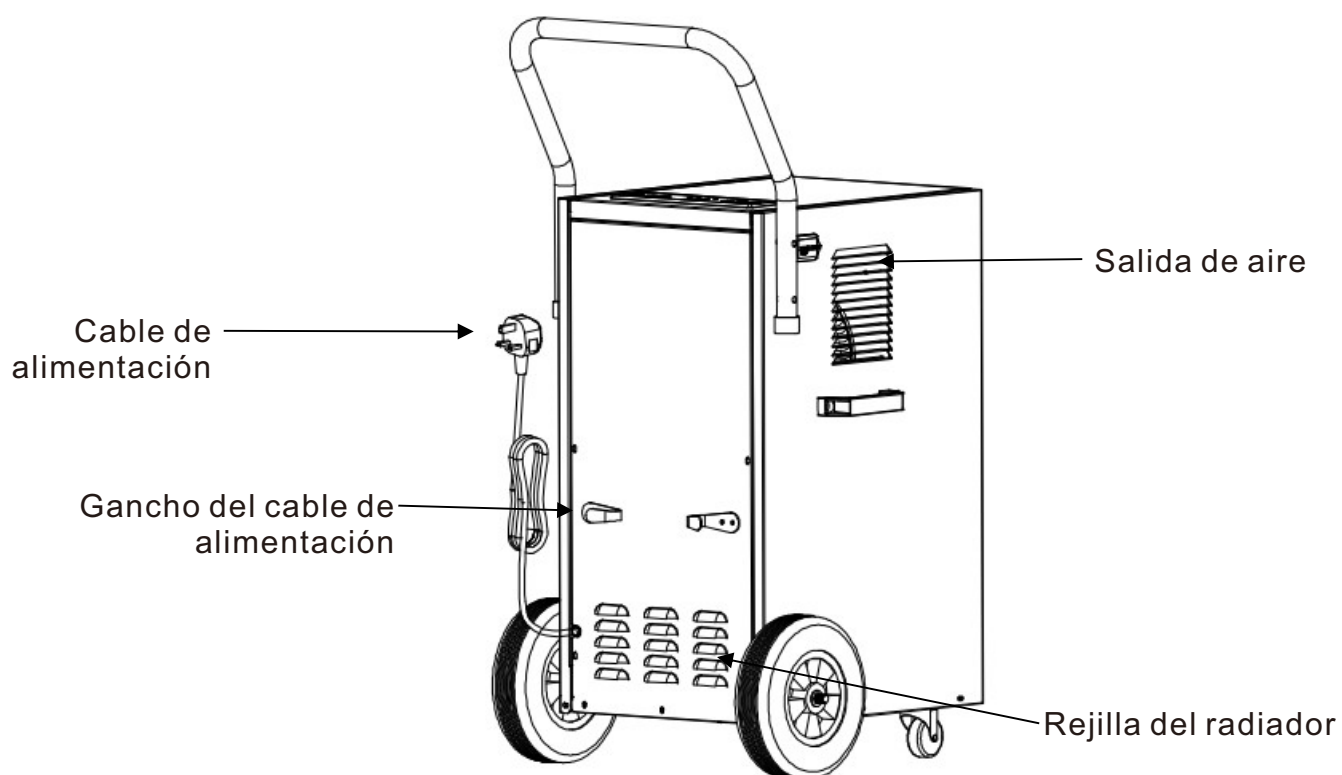
N.º de modelo	OL70-B707E
Capacidad de deshumidificación	40L/D (26.7°C, RH60%)
	70L/D (30°C, RH80%)
Tensión nominal	AC220~240V
Frecuencia nominal	50Hz
Potencia nominal de entrada	759W (27°C, RH60%)
Corriente nominal de entrada	3.3A (27°C, RH60%)
Potencia nominal máxima de entrada	923W(30°C,RH80%)
Corriente nominal máxima de entrada	4A(30°C,RH80%)
Capacidad del depósito de agua	5.5L
Nivel de presión acústica	≤55dB(A)
Carga de refrigerante	R290 280g
Peso neto	41kg

5. DIBUJOS DEL PRODUCTO

Parte frontal



Parte trasera

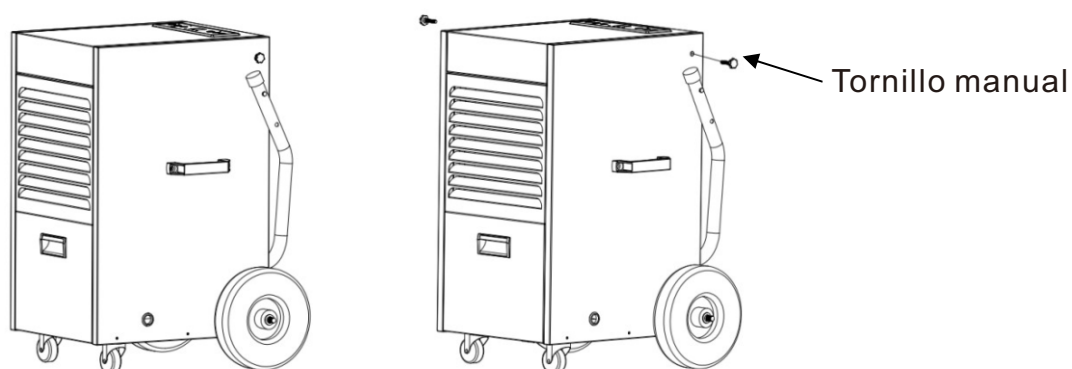


9

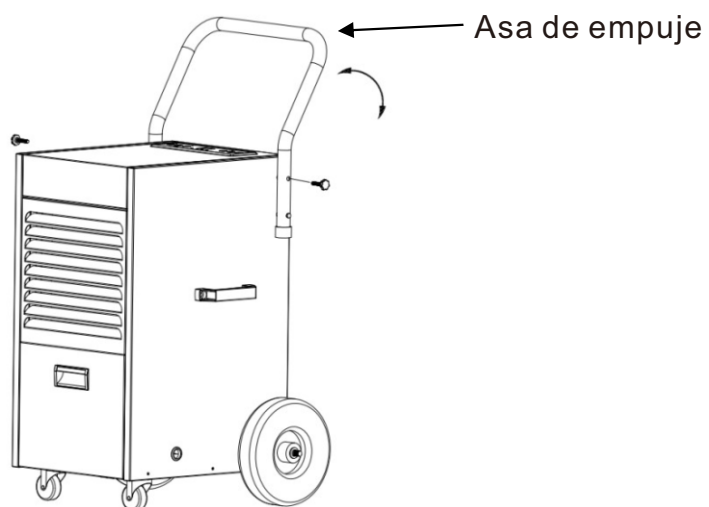
6. INSTALACIÓN

6.1 Instalación antes del uso

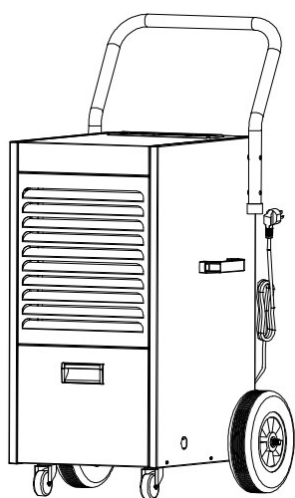
1) Saque la máquina del embalaje y retire el tornillo manual.



2) Gire el asa de empuje, apunte hacia el orificio y apriete los tornillos manuales.

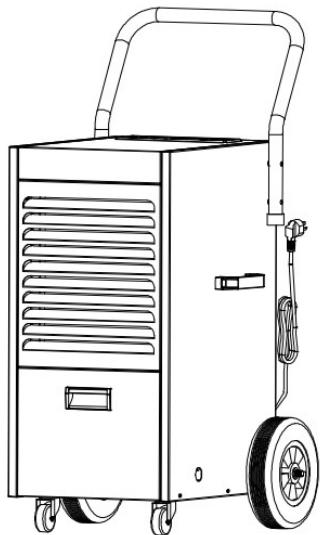


3) Instalación finalizada



6.2 Instalación del drenaje

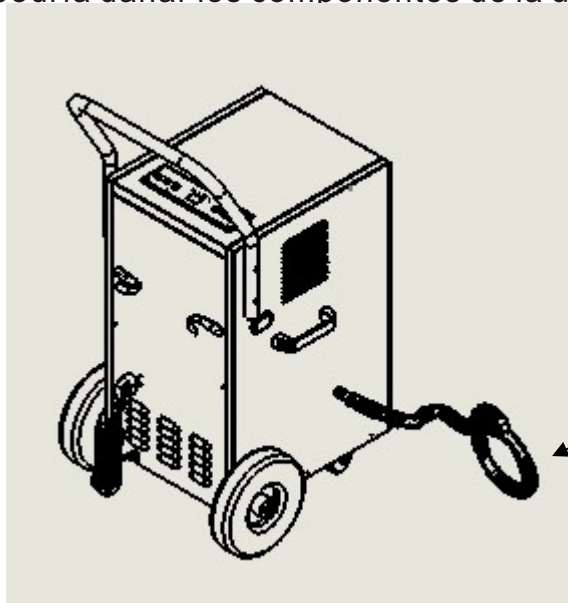
- 1) Instale el tubo de drenaje incluido en la boquilla de drenaje de la máquina y dirija el tubo hacia la zona deseada antes de poner en marcha la máquina.
- 2) La unidad también emitirá un zumbido. Para detenerlo, pulse el botón de encendido para apagar la máquina.



Drenaje continuo

1. Conecte la manguera de agua incluida al tubo situado en el lateral del deshumidificador. Conecte el otro extremo a un desagüe. El deshumidificador drenará automáticamente el agua cuando sea necesario.
2. Si el desagüe se encuentra por encima del deshumidificador, la capacidad máxima de la bomba de agua es de 5 m. Si el agua se drena hacia abajo, no hay límite de distancia. El ancho de la manguera de agua es de 12 mm.

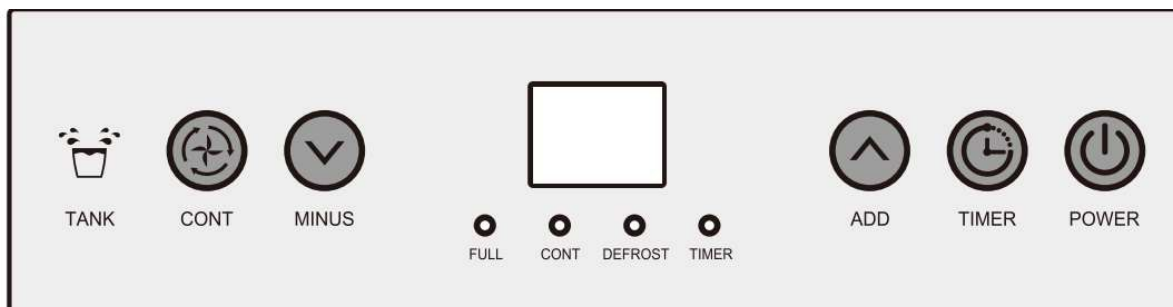
ADVERTENCIA: No bloquee la manguera de drenaje. El extremo del tubo de drenaje no debe estar más alto que el orificio de salida. Si el extremo del tubo de drenaje está más alto que el orificio de salida, el agua no se drenará correctamente y podría dañar los componentes de la unidad.



Tubo de drenaje continuo

ADVERTENCIA: no bloquee la manguera de drenaje. El extremo del tubo de drenaje no debe estar más alto que el orificio de salida. Si el extremo del tubo de drenaje está más alto que el orificio de salida, el agua no se drenará correctamente.

7. CONFIGURACIÓN Y FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA



7.1 Función del botón



Pulse este botón mientras la máquina está encendida, la pantalla iluminada y la máquina pasa automáticamente al modo continuo, la pantalla muestra la humedad ambiental, el compresor se enciende después de que el ventilador haya funcionado durante 3 segundos; pulse este botón de nuevo, el compresor se detiene, la pantalla muestra «- -», la máquina pasa al modo de espera, el ventilador funcionará durante un minuto más y se detendrá.



Pulse este botón mientras la máquina está encendida, hasta que se encienda la luz del botón, pulse «MENOS» «AÑADIR» para ajustar la hora de inicio de la máquina; cuando termine la cuenta atrás, el ventilador y el compresor comenzarán a funcionar.

Pulse este botón mientras la máquina está en funcionamiento, hasta que se encienda la luz del botón, pulse «MENOS» «SUMAR» para ajustar la hora de parada de la máquina; cuando termine la cuenta atrás, el ventilador y el compresor dejarán de funcionar.

Pulse este botón durante 3 segundos para mostrar la temperatura actual; volverá a mostrar la humedad actual tras 10 segundos. Mantenga pulsado este botón para mostrar la temperatura.



Aumente la humedad pulsando este botón en modo normal; la humedad aumentará un 5 % HR con cada pulsación, y sonará un zumbido cada vez que se pulse. Mantenga pulsado el botón durante 1 segundo para aumentar la humedad de forma continua. Pulse este botón para ajustar el tiempo después de pulsar «TIMER».



Para disminuir la humedad, pulse este botón en modo normal; la humedad disminuirá un 5 % HR con cada pulsación, el zumbador sonará cada vez que se pulse; si se mantiene pulsado el botón durante 1 segundo, la humedad disminuirá de forma continua; pulse este botón para ajustar el tiempo después de pulsar «TIMER».

Nota:

1) La humedad predeterminada es del 50 % HR, que se puede aumentar y disminuir de la siguiente manera: 20 %-25 %--30 %-35 %-40 %45 %-50 %-55 %-60 %-65 %-70 %-75 %-80 %-85 %-90 %

2) La humedad ambiental y la humedad establecida en la máquina determinarán el estado del compresor y el ventilador de la siguiente manera:

Humedad ambiental $\geq$ humedad establecida en la máquina + 3 %: el compresor y el ventilador comienzan a funcionar.

Humedad ambiental < humedad establecida en la máquina + 3 %, el compresor y el ventilador dejan de funcionar.

Pulse el botón Continuar en el modo continuo, cambie al modo de deshumidificación normal y ajuste la humedad manualmente.



Modo continuo (la pantalla muestra la humedad actual): la máquina sigue funcionando, la luz del modo continuo está encendida, el ajuste de humedad no es válido, el ajuste de tiempo está disponible. Pulse el modo continuo para cambiar al modo normal, la luz del modo continuo se apaga y el ajuste de humedad está operativo.

7.2 Funcionamiento

- 1) 5 segundos después de que el depósito de agua se llene, se activa la alarma, la luz del depósito de agua se ilumina en rojo, el zumbador suena 15 veces, el compresor y el ventilador se detienen, después de vaciar el depósito de agua, la máquina cambia automáticamente al modo anterior, el compresor se pondrá en marcha después de 3 minutos de autoprotección. La alarma se detendrá 3 segundos después de vaciar y volver a colocar el depósito de agua, el ventilador se pondrá en marcha y el compresor se pondrá en marcha en 3 minutos.
- 2) El compresor no necesitará 3 minutos para la autoprotección si es la primera vez que se pone en marcha la máquina, pulse «POWER» y apáguela; enciéndala, pulse «POWER» y el compresor se pondrá en marcha inmediatamente.
- 3) El sistema tiene memoria automática. Cuando se ha completado todo el ajuste del modo, si se produce un corte repentino de energía durante el funcionamiento, o si se desconecta la toma de corriente, el sistema puede almacenar el estado actual antes del corte de energía y entrar en el modo de funcionamiento anterior al corte de energía automáticamente después de que se restablezca el suministro eléctrico.

7.3 Función de descongelación

- 1) Temperatura ambiente < 5 °C, o temperatura ambiente > 38 °C, el compresor y el ventilador se detienen.
- 2) Requisitos de descongelación: el compresor funciona durante 30 minutos, el sensor de temperatura detecta una temperatura ≤ -1 °C (durante 10 segundos), el compresor

se detiene, comienza la descongelación, el ventilador continúa, se enciende la luz de descongelación y, cuando la temperatura de la tubería alcanza los 5 °C o la descongelación dura 15 minutos, la descongelación se detiene.

Nota: durante la descongelación, la luz no se apagará hasta que la descongelación haya finalizado.

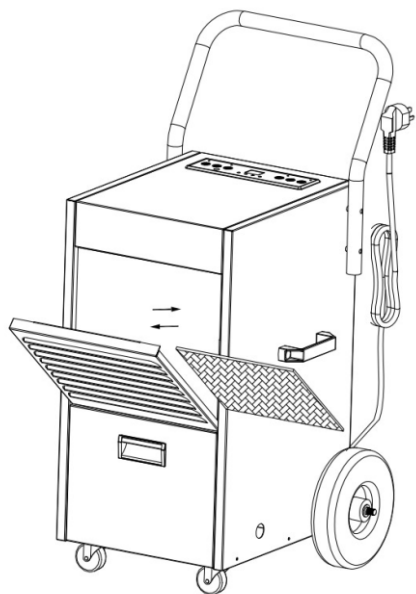
8. ERROR

1. «E1»: Si el sensor de temperatura falla, se mostrará «E1». El sistema funciona en un ciclo de deshumidificación durante 30 minutos y descongelación durante 15 minutos. Debemos sustituir el sensor de temperatura defectuoso por uno nuevo.
2. «E2»: Si el sensor de humedad falla, se mostrará «E2». El botón de ajuste de humedad no funcionará. El sistema funciona en un ciclo de deshumidificación durante 30 minutos y descongelación durante 15 minutos. Debemos sustituir el sensor de humedad averiado por uno nuevo.
3. «CL»: Cuando la temperatura ambiente es inferior a 5 °C, se mostrará «CL» y la máquina dejará de funcionar.
4. «CH»: Cuando la temperatura ambiente es superior a 38 °C, se mostrará «CH» y la máquina dejará de funcionar.
5. «LO»: Cuando la humedad de la habitación sea inferior al 20 % HR, se mostrará «LO» y la máquina dejará de funcionar.
6. «HI»: Cuando la humedad de la habitación sea igual o superior al 95 % HR, se mostrará «HI» y la máquina funcionará con normalidad.
7. «TANK»: Cuando el depósito de agua está lleno, la luz se encenderá y la máquina dejará de funcionar. Además, sonará un zumbido.

9. MANTENIMIENTO

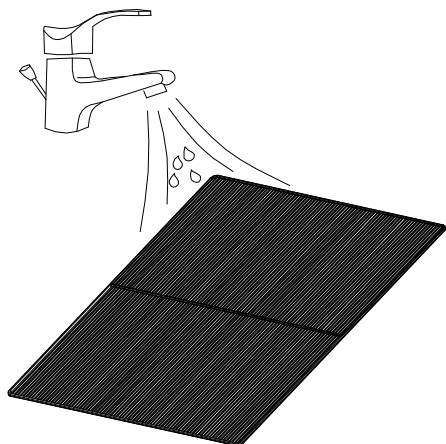
9.1 Limpie la máquina con un paño suave y húmedo.

9.2 Tire de la rejilla del panel frontal hacia fuera para acceder al filtro.

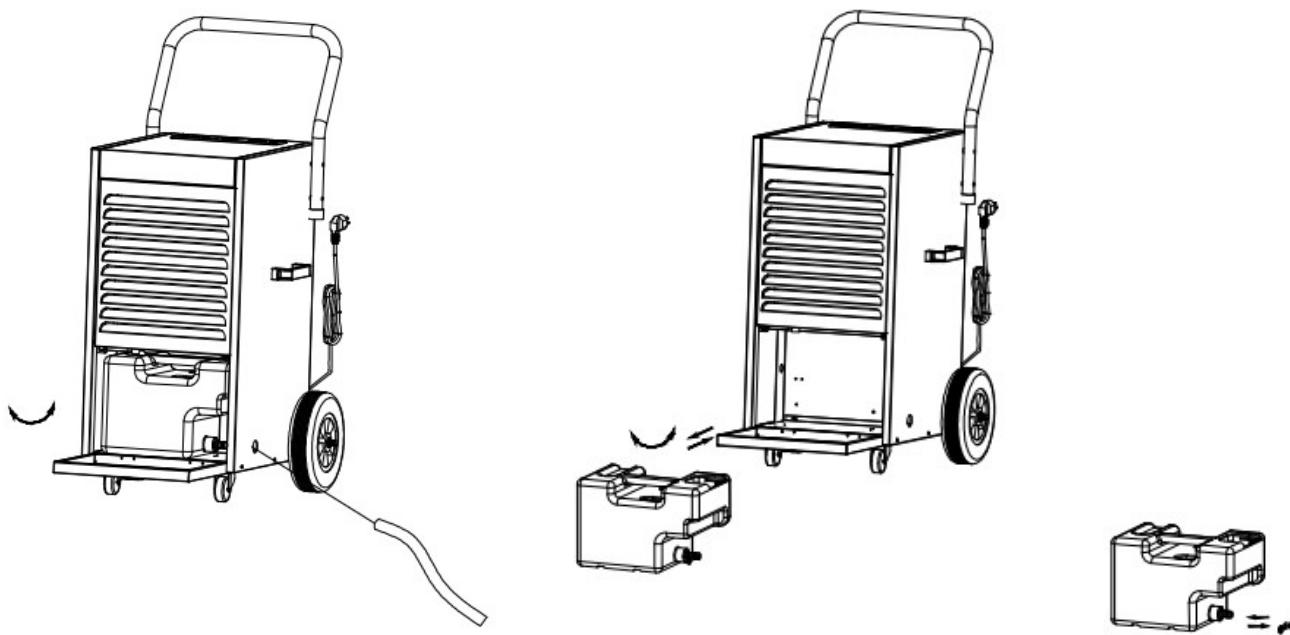


9.3 Retire la malla del filtro de la unidad.

9.4 Utilice un trapo limpio para absorber el polvo de la superficie de la malla del filtro. Si el filtro está muy sucio, utilice agua del grifo para enjuagarlo. Seque completamente el filtro antes de volver a colocarlo en la rejilla de entrada de aire. Un filtro limpio aumentará la capacidad de la máquina.



9.5 Cuando el agua esté llena, abra la tapa, saque el depósito de agua y vacíelo.



10. ALMACENAMIENTO DE LA MÁQUINA

Si no va a utilizar la unidad durante un periodo prolongado, guárdela siguiendo estos pasos:

1. Limpie la malla del filtro.

2. **ATENCIÓN:** el evaporador del interior de la máquina debe secarse antes de embalar la unidad para evitar daños en los componentes y la aparición de moho. Desenchufe la unidad y colóquela en una zona seca y abierta durante varios días para que se seque. Otra forma de secar la unidad es ajustar el punto de humedad más de un 2 % por encima de la humedad ambiental para forzar al ventilador a secar el evaporador durante un par de horas.

3. Recoja el cable de alimentación, enróllelo y cuélguelo en el bolsillo para el cable de alimentación situado en la parte posterior de la unidad.
4. Guárdelo en un entorno limpio y seco.

8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
La máquina no funciona	La unidad no está enchufada.	Enchufe la unidad.
	La temperatura ambiente es inferior a 5 grados o superior a 35 grados.	Para proteger la máquina, utilícela solo cuando la temperatura ambiente esté entre 5 y 35 grados.
La máquina funciona pero no deshumidifica	Cuando el punto de ajuste de la humedad es un 2 % superior a la humedad ambiental.	Restablezca la humedad a un punto de ajuste más bajo o apague la máquina si la humedad le satisface.
Capacidad reducida del deshumidificador	Malla del filtro atascada.	Limpie la malla del filtro según el manual.
No hay entrada de aire	Malla del filtro o rejilla de entrada de aire atascada.	Limpie el filtro según las instrucciones o limpie la obstrucción de la rejilla.
	Rejillas de entrada y/o salida de aire atascadas.	Elimine la obstrucción de las rejillas de entrada y/o salida de aire.
Funcionamiento ruidoso	La máquina está situada en una pendiente ascendente o descendente.	Traslade la máquina a un terreno llano.
	Malla del filtro atascada	Limpie la malla del filtro según las instrucciones.

PRECAUCIONES: Apague la unidad y desenchúfela inmediatamente si ocurre algo anormal. A continuación, póngase en contacto con un electricista cualificado.

No deseche los aparatos eléctricos como residuos municipales sin clasificar, utilice instalaciones de recogida selectiva.

Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles.

1.PRIMA DI INIZIARE

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il deumidificatore per la prima volta.

1.1 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il deumidificatore serve a rimuovere l'umidità eccessiva dall'aria. La conseguente riduzione dell'umidità relativa protegge gli edifici e il loro contenuto dagli effetti negativi dell'umidità in eccesso.

Come refrigerante viene utilizzato l'ecologico R290, che non ha alcuna influenza dannosa sullo strato di ozono (ODP), ha un effetto serra trascurabile (GWP) ed è disponibile in tutto il mondo. Grazie alle sue efficienti proprietà energetiche, l'R290 è molto adatto come refrigerante per questa applicazione. È necessario prendere particolari precauzioni a causa dell'elevata infiammabilità del refrigerante.

SIMBOLI DELL'UNITÀ E DEL MANUALE D'USO

 ATTENZIONE	Questa unità utilizza un refrigerante infiammabile. Se il refrigerante fuoriesce e viene a contatto con il fuoco o con la parte riscaldante, si crea un gas nocivo con conseguente rischio di incendio.
	Leggere attentamente il MANUALE D'USO prima dell'uso.
	Ulteriori informazioni sono disponibili nel MANUALE D'USO, nel MANUALE DI SERVIZIO e simili.
	Il personale di assistenza è tenuto a leggere attentamente il MANUALE D'USO e il MANUALE DI SERVIZIO prima dell'uso.

1.2 PER SICUREZZA, È NECESSARIO OSSERVARE SEMPRE QUANTO SEGUE

- Questo apparecchio è destinato all'uso da parte di utenti esperti o addestrati nei negozi, nell'industria leggera e nelle aziende agricole, o per uso commerciale da parte di persone non esperte.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- L'unità è progettata solo per l'uso di gas R-290 (propano) come refrigerante designato.
- Il circuito del refrigerante è sigillato, la manutenzione deve essere effettuata solo da un tecnico qualificato!
- Non scaricare il refrigerante nell'atmosfera.
- L'R-290 (propano) è infiammabile e più pesante dell'aria.
- Si raccoglie prima nelle zone basse, ma può essere fatto circolare dai ventilatori.
- In caso di presenza o sospetto di gas propano, non permettere a personale non addestrato di cercare la causa.
- Il gas propano utilizzato nell'unità non ha odore.
- L'assenza di odore non indica la mancanza di gas fuoriuscito.
- Se viene rilevata una perdita, evacuare immediatamente tutte le persone dal negozio, ventilare il locale e contattare i vigili del fuoco locali per informarli che si è verificata una perdita di propano.
- Non far rientrare le persone nel locale fino all'arrivo del tecnico di assistenza qualificato, il quale comunicherà che il rientro nel negozio è sicuro.
- Non utilizzare fiamme libere, sigarette o altre possibili fonti di accensione all'interno o in prossimità delle unità.
- Le parti dei componenti sono progettate per il propano, non sono incendiarie e non producono scintille. I componenti devono essere sostituiti solo con parti di riparazione identiche.

IL MANCATO RISPETTO DI QUESTA AVVERTENZA POTREBBE CAUSARE ESPLOSIONI, MORTE, LESIONI E DANNI MATERIALI.



MANTENERE LA MACCHINA IN POSIZIONE VERTICALE PER 24 ORE PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO.

MANTENERE SEMPRE LA MACCHINA IN POSIZIONE VERTICALE DURANTE L'UTILIZZO.

2. PER LA VOSTRA SICUREZZA

La vostra sicurezza è la cosa più importante per noi!

2.1 PRECAUZIONI OPERATIVE

AVVERTENZA - per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche o lesioni a persone o cose:

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare un pericolo.
- Il livello di pressione sonora ponderato A è inferiore a 45 dB.
- Durante la manutenzione, l'apparecchio deve essere scollegato dalla fonte di alimentazione.
- L'apparecchio deve essere sempre alimentato da una fonte di alimentazione di pari tensione, frequenza e potenza, come indicato sulla targhetta di identificazione del prodotto.
- Utilizzare sempre una presa di corrente dotata di messa a terra.
- Non operare con le mani bagnate. Evitare che l'acqua si rovesci sull'unità.
- Non immergere o esporre l'unità alla pioggia, all'umidità o a qualsiasi altro liquido.
- Non lasciare l'unità in funzione incustodita, non inclinare o capovolgere l'unità.
- Non staccare la spina mentre l'unità è in funzione.
- Non staccare la spina tirando il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare prolunghe o adattatori.
- Non appoggiare oggetti sull'unità.
- Non salire o sedersi sull'unità.
- Non inserire le dita o altri oggetti nell'uscita dell'aria.
- Non toccare l'ingresso dell'aria o le alette di alluminio dell'unità.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se è caduto, se è danneggiato o se presenta segni di malfunzionamento.
- Non pulire l'apparecchio con prodotti chimici.
- Assicurarsi che l'unità sia lontana da fuoco, oggetti infiammabili o esplosivi.
- L'unità deve essere installata in conformità alle normative nazionali in materia di cablaggio.
- Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o per la pulizia diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- L'apparecchio deve essere conservato in modo da evitare danni meccanici.
- Non danneggiarlo o bruciarlo, anche dopo l'uso.
- Tenere presente che i refrigeranti possono non avere odore.
- Le tubature devono essere protette da danni fisici e non devono essere installate in uno spazio non ventilato, se tale spazio è inferiore a 12 m².

- Rispettare le normative nazionali sul gas.
- **AVVERTENZA:** Mantenere libere le aperture di ventilazione necessarie.
- **AVVERTENZA:** L'apparecchio deve essere immagazzinato in un'area in cui le dimensioni del locale corrispondano a quelle specificate per il funzionamento. L'apparecchio deve essere conservato in un locale privo di fiamme libere continuamente in funzione (ad esempio un apparecchio a gas in funzione) o di altre potenziali fonti di accensione (ad esempio un riscaldatore elettrico in funzione, superfici calde).



Chiunque sia coinvolto nel lavoro o nell'accesso a un circuito refrigerante deve essere in possesso di un certificato valido rilasciato da un'autorità di valutazione accreditata dal settore, che ne autorizzi la competenza a maneggiare i refrigeranti in modo sicuro in conformità a una specifica di valutazione riconosciuta dal settore.



AVVERTENZA: La manutenzione deve essere eseguita solo come raccomandato dal produttore. La manutenzione e le riparazioni che richiedono l'assistenza di altro personale specializzato devono essere eseguite sotto la supervisione di una persona competente nell'uso di refrigeranti familiari.

2.2 PRECAUZIONI DI SICUREZZA PER LA MANUTENZIONE

Seguire le seguenti avvertenze quando si esegue la manutenzione di un deumidificatore con R290.

2.2.1 Controlli nell'area

Prima di iniziare a lavorare su sistemi contenenti refrigeranti infiammabili, è necessario effettuare controlli di sicurezza per garantire che il rischio di accensione sia ridotto al minimo. Per la riparazione dell'impianto di refrigerazione, prima di eseguire i lavori sull'impianto devono essere rispettate le seguenti precauzioni.

2.2.2 Procedura di lavoro

Il lavoro deve essere intrapreso con una procedura controllata in modo da ridurre al minimo il rischio di presenza di gas o vapori infiammabili durante l'esecuzione del lavoro.

2.2.3 Area di lavoro generale

Tutto il personale addetto alla manutenzione e le altre persone che lavorano nell'area locale devono essere istruiti sulla natura del lavoro da svolgere, evitando di lavorare in spazi confinati. L'area intorno al luogo di lavoro deve essere isolata. Assicurarsi che le condizioni all'interno dell'area siano rese sicure dal controllo del materiale infiammabile.

2.2.4 Controllo della presenza di refrigerante

L'area deve essere controllata con un rilevatore di refrigeranti appropriato prima e durante il lavoro, per garantire che il tecnico sia consapevole delle atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'apparecchiatura di rilevamento delle perdite utilizzata sia adatta all'uso con refrigeranti infiammabili, ossia che non faccia scintille, sia adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.

2.2.5 Presenza di un estintore

Se si devono eseguire lavori a caldo sull'apparecchiatura di refrigerazione o sulle parti associate, si deve avere a disposizione un'attrezzatura antincendio adeguata. Tenere un estintore a polvere secca o a CO₂ vicino all'area di carica.

2.2.6 Nessuna fonte di accensione

Chiunque svolga lavori relativi a un sistema di refrigerazione che comportino l'esposizione di tubazioni che contengono o hanno contenuto refrigerante infiammabile non deve utilizzare fonti di accensione in modo tale da comportare il rischio di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di accensione, compreso il fumo di sigaretta, devono essere tenute sufficientemente lontane dal luogo di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, durante il quale il refrigerante infiammabile può essere rilasciato nello spazio circostante. Prima di iniziare i lavori, l'area intorno all'apparecchiatura deve essere ispezionata per verificare che non vi siano pericoli di infiammabilità o rischi di accensione. **DEVONO ESSERE AFFISSI I CARTELLI "VIETATO FUMARE"**.

2.2.7 Area ventilata

Assicurarsi che l'area sia all'aperto o che sia adeguatamente ventilata prima di accedere all'impianto o di eseguire qualsiasi lavoro a caldo, un certo grado di ventilazione deve continuare durante il periodo in cui viene eseguito il lavoro, la ventilazione deve disperdere in modo sicuro qualsiasi refrigerante rilasciato e preferibilmente espellerlo all'esterno nell'atmosfera.

2.2.8 Controlli dell'attrezzatura di refrigerazione

In caso di sostituzione di componenti elettrici, questi devono essere adatti allo scopo e alle specifiche corrette. È necessario seguire sempre le linee guida del produttore per la manutenzione e l'assistenza. In caso di dubbio, consultare l'ufficio tecnico del produttore per assistenza.

I seguenti controlli devono essere applicati agli impianti che utilizzano refrigeranti infiammabili:

- La dimensione della carica è conforme alle dimensioni del locale in cui sono installate le parti contenenti refrigerante;
- le macchine e le uscite di ventilazione funzionino adeguatamente e non siano ostruite;
- Se si utilizza un circuito di refrigerazione indiretto, il circuito secondario deve essere controllato per verificare la presenza di refrigerante;
- La marcatura dell'apparecchiatura continua a essere visibile e leggibile. Le marcature e i segnali illeggibili devono essere corretti;
- le tubazioni o i componenti di refrigerazione sono installati in una posizione in cui è improbabile che siano esposti a sostanze che possono corrodere i componenti contenenti refrigerante, a meno che i componenti non siano costruiti con materiali intrinsecamente resistenti alla corrosione o siano adeguatamente protetti contro tale corrosione.

2.2.9 Controlli sui dispositivi elettrici

La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici devono includere controlli di sicurezza iniziali e procedure di ispezione dei componenti. Se esiste un guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, non deve essere collegata alcuna alimentazione elettrica al circuito finché non viene risolto in modo soddisfacente. Se il guasto non può essere corretto immediatamente, ma è necessario continuare il funzionamento, si deve utilizzare una soluzione temporanea adeguata. Questo deve essere comunicato al proprietario dell'apparecchiatura in modo che tutte le parti siano informate.

I controlli di sicurezza iniziali devono comprendere:

- che i condensatori siano scaricati: questa operazione deve essere eseguita in modo sicuro per evitare la possibilità di scintille;
- che non vi siano componenti e cablaggi elettrici sotto tensione durante la carica, il recupero o lo spurgo del sistema;
- che vi sia continuità di collegamento a terra

3. CARATTERISTICHE

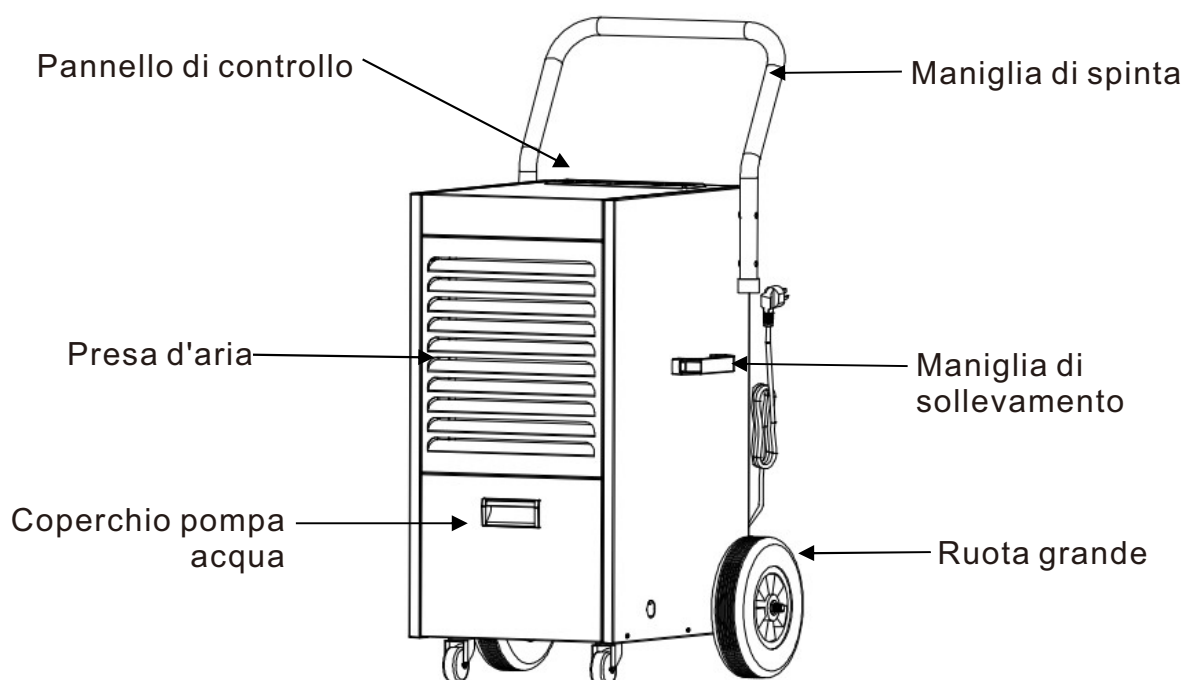
- Grande capacità
- Trasportabile e facile da riporre
- Sistema di sbrinamento automatico integrato per proteggere i componenti chiave
- Umidità regolabile
- Funzionamento a tempo
- Funzionamento silenzioso
- Design a risparmio energetico

4. SPECIFICHE

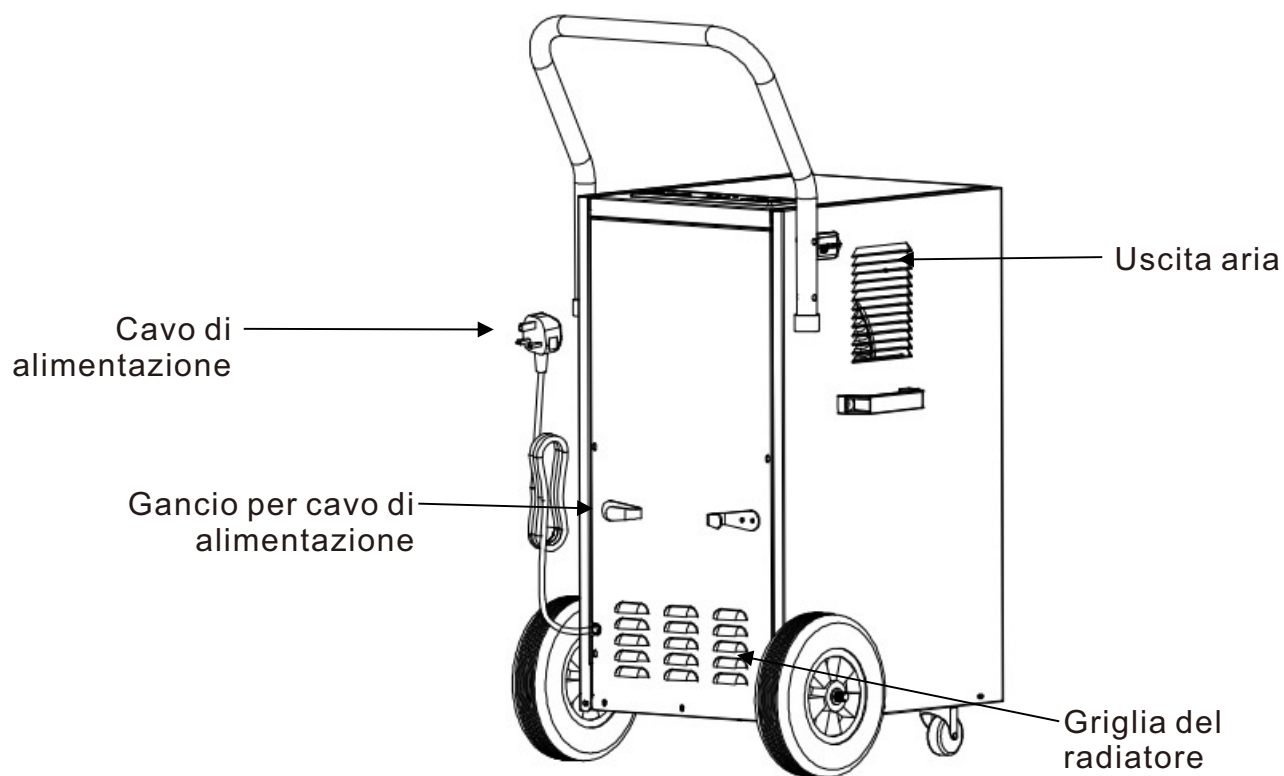
Modello n.	OL70-B707E
Capacità di deumidificazione	40L/D (26.7°C, RH60%)
	70L/D (30°C, RH80%)
Tensione nominale	AC220~240V
Frequenza nominale	50Hz
Potenza nominale assorbita	759W (27°C, RH60%)
Corrente nominale assorbita	3.3A (27°C, RH60%)
Potenza nominale massima assorbita	923W(30°C,RH80%)
Corrente nominale massima assorbita	4A(30°C,RH80%)
Capacità serbatoio acqua	5.5L
Livello di pressione sonora	≤55dB(A)
Carica refrigerante	R290 280g
Peso netto	41kg

5. DISEGNI DEL PRODOTTO

Parte anteriore



Pannello posteriore

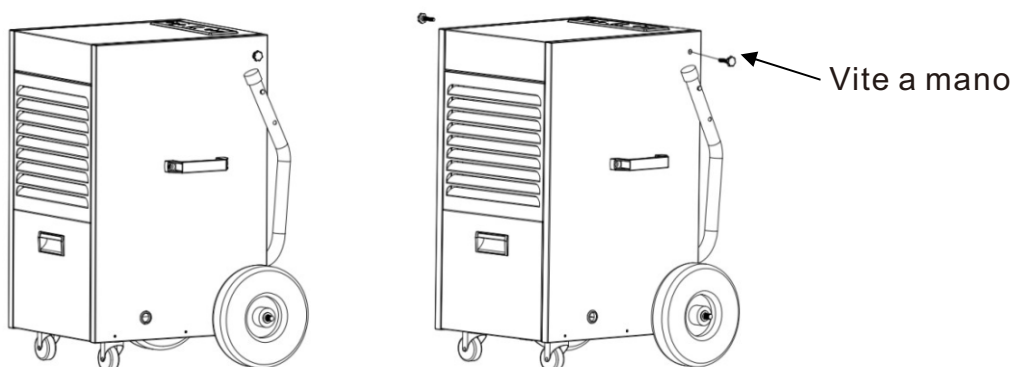


9

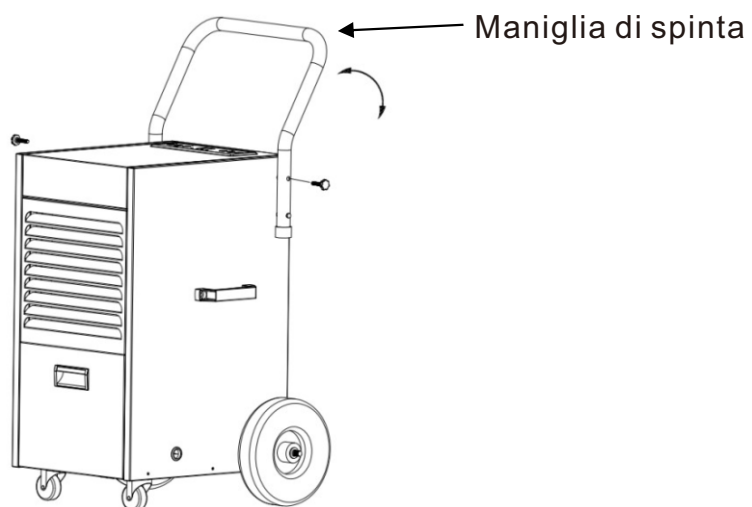
6. INSTALLAZIONE

6.1 Installazione prima dell'uso

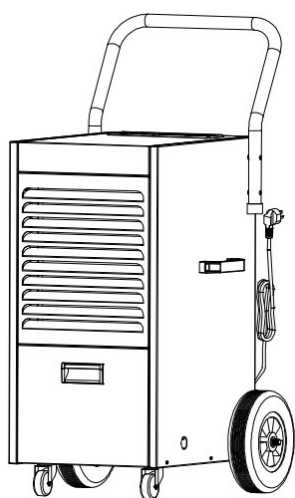
1) Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio, rimuovere la vite a mano.



2) Ruotare la maniglia di spinta, puntarla verso il foro, quindi serrare le viti a mano.

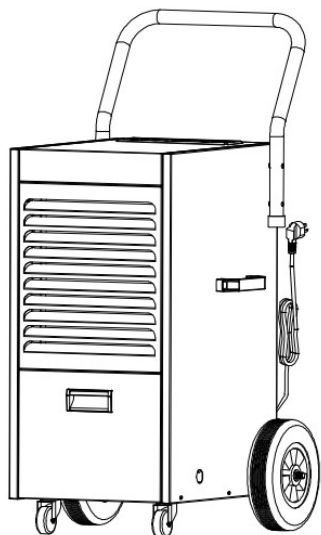


3) Installazione completata



6.2 Installazione del sistema di scarico

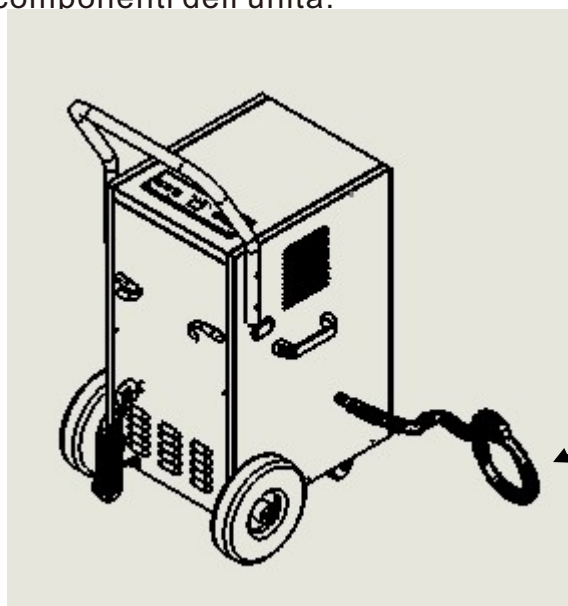
- 1) Installare il tubo di scarico in dotazione sull'ugello di scarico della macchina e dirigere il tubo verso l'area desiderata prima di azionare la macchina.
- 2) L'unità emetterà anche un ronzio. Per interromperlo, premere il pulsante di accensione per spegnere la macchina.



Drenaggio continuo

1. Collegare il tubo dell'acqua in dotazione al tubo sul lato del deumidificatore. Condurre l'altra estremità a uno scarico. Il deumidificatore drenerà automaticamente l'acqua quando necessario.
2. Se lo scarico si trova sopra il deumidificatore, la capacità massima della pompa dell'acqua è di 5 m. Se l'acqua viene scaricata verso il basso, non vi è alcun limite di distanza. La larghezza del tubo dell'acqua è di 12 mm.

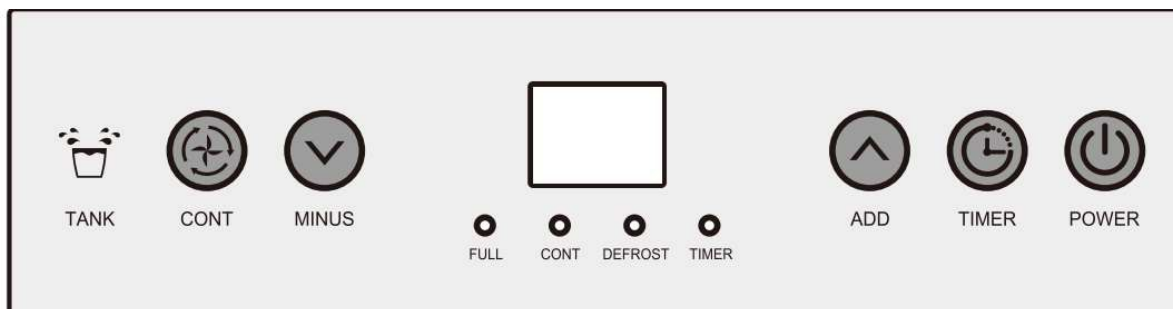
AVVERTENZA: non ostruire il tubo di scarico. L'estremità del tubo di scarico non deve essere più alta del foro di uscita. Se l'estremità del tubo di scarico è più alta del foro di uscita, l'acqua non verrà scaricata correttamente e potrebbe danneggiare i componenti dell'unità.



Tubo di scarico continuo

AVVERTENZA: non ostruire il tubo di scarico. L'estremità del tubo di scarico non deve essere più alta del foro di uscita. Se l'estremità del tubo di scarico è più alta del foro di uscita, l'acqua non verrà scaricata correttamente.

7. CONFIGURAZIONE E FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA



7.1 Funzione dei pulsanti



Premere questo pulsante mentre la macchina è alimentata elettricamente e lo schermo è acceso: la macchina passerà automaticamente alla modalità continua, lo schermo visualizzerà l'umidità ambientale e il compressore si accenderà dopo 3 secondi di funzionamento della ventola; premere nuovamente questo pulsante: il compressore si spegnerà, lo schermo visualizzerà “- -”, la macchina passerà alla modalità standby e la ventola funzionerà per un altro minuto prima di spegnersi.



Premere questo pulsante mentre la macchina è in modalità elettrica, fino a quando la spia del pulsante si accende, premere “MINUS” “ADD” per impostare l'ora di avvio della macchina; al termine del conto alla rovescia, la ventola e il compressore iniziano a funzionare.

Premere questo pulsante mentre la macchina è in funzione, fino a quando la spia del pulsante si accende, quindi premere “MINUS” “ADD” per impostare l'ora di arresto della macchina; al termine del conto alla rovescia, la ventola e il compressore si fermano.

Premere questo pulsante per 3 secondi per visualizzare la temperatura attuale, tornare all'umidità attuale dopo 10 secondi. Premere a lungo questo pulsante per visualizzare la temperatura.



Aumentare l'umidità premendo questo pulsante in modalità normale, l'umidità aumenta del 5% RH ad ogni pressione, il cicalino suona ad ogni pressione, premere il pulsante per 1 secondo per aumentare l'umidità in modo continuo; premere questo pulsante per impostare il tempo dopo aver premuto “TIMER”.



Per diminuire l'umidità, premere questo pulsante in modalità normale: l'umidità diminuisce del 5% RH ad ogni pressione, il cicalino suona ad ogni pressione, premendo il pulsante per 1 secondo è possibile diminuire l'umidità in modo continuo; premere questo pulsante per impostare il tempo dopo aver premuto "TIMER".

Nota:

1) L'umidità predefinita è 50%RH, da aumentare e diminuire come segue: 20%-25%--30%-35%-40%45%-50%-55%-60%-65%-70%-75%-80%-85%-90%

2) L'umidità ambientale e l'umidità impostata dalla macchina determineranno lo stato del compressore e della ventola come segue:

Umidità ambientale $\geq$ umidità impostata dalla macchina + 3%, il compressore e la ventola iniziano a funzionare.

Umidità ambientale $<$ umidità impostata dalla macchina + 3%, il compressore e la ventola smettono di funzionare.

Premere il pulsante Continua in modalità continua, passare alla modalità di deumidificazione normale, impostare manualmente l'umidità.



Modalità continua --- (lo schermo mostra l'umidità attuale) la macchina continua a funzionare, la spia della modalità continua è accesa, l'impostazione dell'umidità non è valida, l'impostazione dell'ora è disponibile. Premere la modalità continua per passare alla modalità normale, la spia della modalità continua si spegne, l'impostazione dell'umidità è operativa.

7.2 Funzionamento

- 1) 5 secondi dopo che il serbatoio dell'acqua è pieno, l'allarme si attiva, la spia del serbatoio dell'acqua si accende in rosso, il cicalino suona 15 volte, il compressore e la ventola si fermano, dopo aver svuotato il serbatoio dell'acqua, la macchina passa automaticamente alla modalità precedente, il compressore si avvia dopo 3 minuti di autoprotezione. L'allarme si spegne 3 secondi dopo che il serbatoio dell'acqua è stato svuotato e reinserito, la ventola si avvia e il compressore si avvia dopo 3 minuti.
- 2) Il compressore non necessita di 3 minuti di autoprotezione se è la prima volta che si avvia la macchina, premere "POWER" e spegnere; accendere, premere "POWER", il compressore si avvia immediatamente.
- 3) Il sistema è dotato di memoria automatica. Una volta completata l'impostazione di tutte le modalità, in caso di improvvisa interruzione di corrente durante il funzionamento o di scollegamento della presa di alimentazione, il sistema potrebbe memorizzare lo stato corrente prima dell'interruzione di corrente e riprendere automaticamente il funzionamento dopo il ripristino dell'alimentazione.

7.3 Funzione di sbrinamento

- 1) Temperatura ambiente $< 5^{\circ}\text{C}$ o temperatura ambiente $> 38^{\circ}\text{C}$: il compressore e la ventola si arrestano.
- 2) Requisiti di sbrinamento: il compressore funziona per 30 minuti, il sensore di temperatura rileva una temperatura $\leq -1^{\circ}\text{C}$ (per 10 secondi), il compressore si arresta, lo sbrinamento ha inizio, la ventola continua a funzionare, la spia di sbrinamento si accende; quando la temperatura del tubo raggiunge i 5°C o lo sbrinamento dura 15 minuti, lo sbrinamento si interrompe.

Nota: durante lo sbrinamento, la spia non si spegne fino al termine dello sbrinamento.

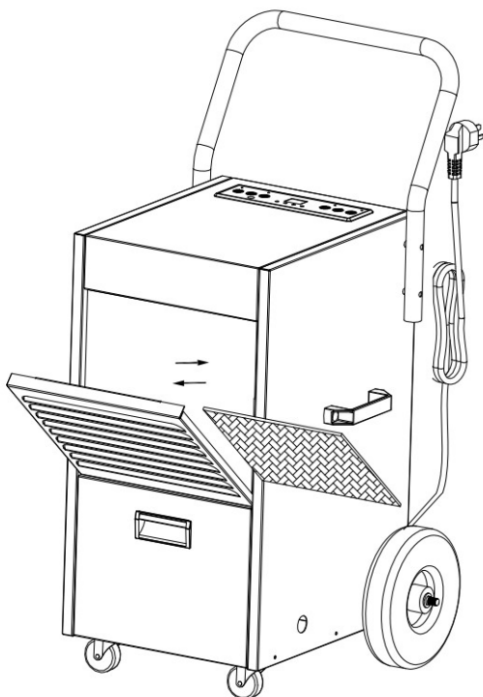
8. ERRORE

1. "E1": se il sensore di temperatura è guasto, verrà visualizzato "E1". Il sistema funziona in un ciclo di deumidificazione di 30 minuti e sbrinamento di 15 minuti. È necessario sostituire il sensore di temperatura guasto con uno nuovo.
2. "E2": se il sensore di umidità è guasto, verrà visualizzato "E2". Il pulsante di regolazione dell'umidità non funzionerà. Il sistema funziona in un ciclo di deumidificazione di 30 minuti e sbrinamento di 15 minuti. È necessario sostituire il sensore di umidità guasto con uno nuovo.
3. "CL": quando la temperatura ambiente è inferiore a 5°C , viene visualizzato "CL" e la macchina smette di funzionare.
4. "CH": quando la temperatura ambiente è superiore a 38°C , viene visualizzato "CH" e la macchina smette di funzionare.
5. "LO": quando l'umidità della stanza è inferiore al 20% di umidità relativa, verrà visualizzato "LO" e la macchina smetterà di funzionare.
6. "HI": quando l'umidità della stanza è pari o superiore al 95% di umidità relativa, verrà visualizzato "HI" e la macchina funzionerà normalmente.
7. "TANK": quando il serbatoio dell'acqua è pieno, la spia si accende e la macchina si ferma. Inoltre, viene emesso un segnale acustico.

9. MANUTENZIONE

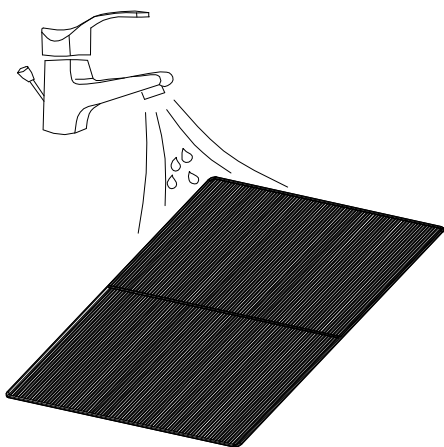
9.1 Pulire la macchina con un panno morbido inumidito.

9.2 Estrarre la griglia sul pannello frontale per accedere al filtro.

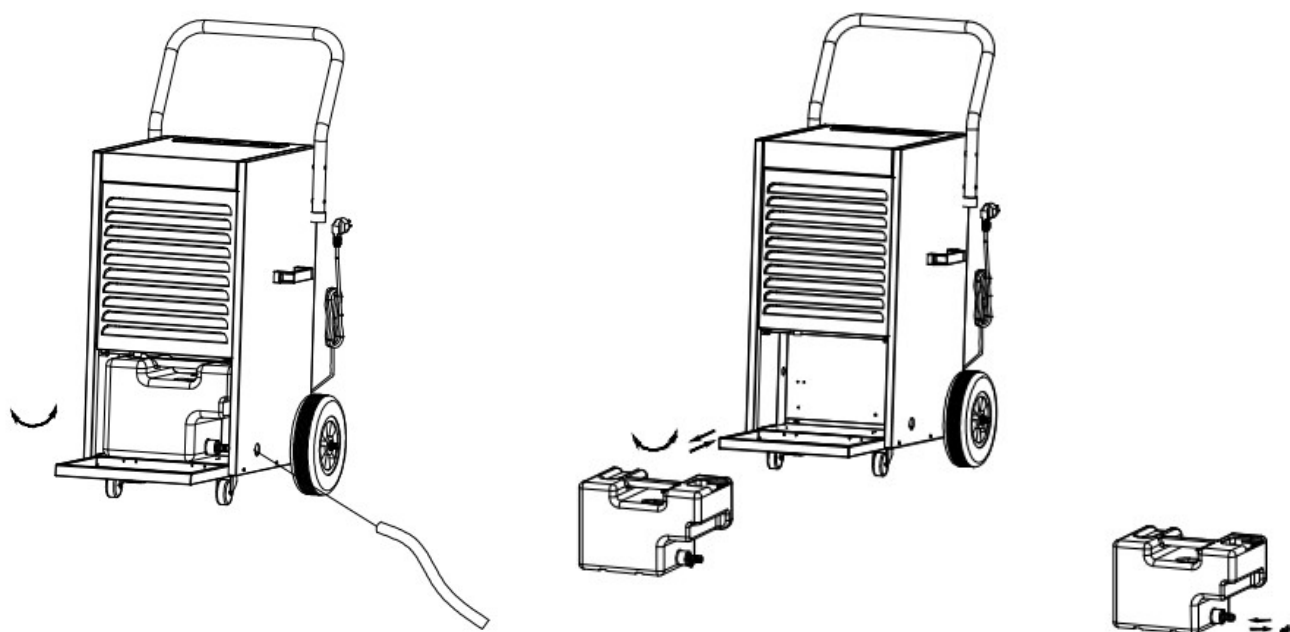


9.3 Rimuovere la rete del filtro dall'unità.

9.4 Utilizzare uno straccio pulito per assorbire la polvere superficiale dalla rete del filtro. Se il filtro è molto sporco, sciacquarlo con acqua di rubinetto. Asciugare completamente il filtro prima di reinserirlo nella griglia di ingresso dell'aria. Un filtro pulito aumenterà la capacità della macchina.



9.5 Quando l'acqua è piena, aprire il coperchio, estrarre il serbatoio dell'acqua e svuotarlo.



10. CONSERVAZIONE DELLA MACCHINA

Se non si utilizza l'unità per un periodo di tempo prolungato, conservarla seguendo questi passaggi:

1. Pulire la rete del filtro.
2. **ATTENZIONE:** l'evaporatore all'interno della macchina deve essere asciugato prima di imballare l'unità per evitare danni ai componenti e la formazione di muffa. Scollegare l'unità e collocarla in un luogo asciutto e aperto per alcuni giorni per asciugarla. Un altro modo per asciugare l'unità è impostare il punto di umidità a un valore superiore del 2% rispetto all'umidità ambientale per forzare la ventola ad asciugare l'evaporatore per un paio d'ore.
3. Raccogliere il cavo di alimentazione, raggrupparlo e appenderlo nella tasca per il cavo di alimentazione sul retro dell'unità.
4. Conservare in un ambiente pulito e asciutto.

8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
La macchina non funziona	L'unità non è collegata alla presa di corrente.	Collegare l'unità alla presa di corrente.
	Temperatura ambiente inferiore a 5 gradi o superiore a 35 gradi.	Per proteggere la macchina, utilizzarla solo quando la temperatura ambiente è compresa tra 5 e 35 gradi.
La macchina funziona ma non deumidifica	Quando il setpoint dell'umidità è superiore del 2% rispetto all'umidità ambientale.	Reimpostare l'umidità su un valore inferiore o spegnere la macchina se l'umidità è soddisfacente.
Capacità del deumidificatore ridotta	Rete del filtro inceppata.	Pulire la rete del filtro secondo le istruzioni del manuale.
Nessuna presa d'aria	Rete del filtro o griglia di ingresso dell'aria inceppata.	Pulire il filtro secondo le istruzioni o pulire la griglia ostruita.
	Le griglie di ingresso e/o uscita dell'aria sono bloccate.	Eliminare l'ostruzione dalle griglie di ingresso e/o uscita dell'aria.
Funzionamento rumoroso	La macchina è posizionata su una superficie inclinata o in pendenza	Spostare la macchina su un terreno piano.
	La rete del filtro è bloccata	Pulire la rete del filtro secondo le istruzioni.

PRECAUZIONI: Spegnere l'unità e scollegarla immediatamente se si verifica qualcosa di anomalo.

Quindi contattare un elettricista qualificato. Non smaltire gli apparecchi elettrici come rifiuti urbani indifferenziati, utilizzare strutture di raccolta separate.

Contattare l'amministrazione locale per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili.

UK

If you have any questions, please contact our customer care center.

Our contact details are below:



0044-800-240-4004



enquiries@mhstar.co.uk

IMPORTER ADDRESS:

MH STAR UK Ltd

1 Northampton Cross Logistics Park

Northampton Cross Road

Northampton

NN4 9FH

MADE IN CHINA

ES

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con nuestro Centro de Atención al Cliente.

Nuestros datos de contacto son los siguientes:



0034-931294512



atencioncliente@aosom.es

Importador/Fabricante/REP:

Spanish Aosom, S.L.

C/ Roc Gros, N° 15. 08550, Els Hostalets de Balenyà, Spain.

B66295775

atencioncliente@aosom.es

TEL: 931294512

HECHO EN CHINA

FR

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle.

Nos coordonnées sont les suivantes:



0033-1-84166106



aosom@mhfrance.fr

Importé par/Fabricant/REP:

MH France

2,rue Maurice Hartmann

92130Issy-les-Moulineaux

France

Fabriqué en Chine

PT

Se tiver alguma dúvida, por favor contacte o nosso Centro de Atendimento ao Cliente.

Os nossos dados de contacto são os seguintes:



0034-931294512



info@aosom.pt.

IMPORTADOR:

SPANISH AOSOM, S.L

C.ROC GROS N.15, 08550. ELS HOSTALETES DE BALENYÀ

TEL: 931294512 (SEG-SEX DAS 7:30H ÀS 16:30H)

INFO@AOSOM.PT

WWW.AOSOM.PT

DE

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienstzentrum.

Unsere Kontaktdaten stehen unten:



0049-0(40)-87408465



service@aosom.de

Importeur/Hersteller/REP:

MH Handel GmbH

Wendenstraße 309

D-20537 Hamburg

Germany

IN CHINA HERGESTELLT

IT

In caso di dubbio, si prega di contattare il nostro centro assistenza clienti.

I nostri dettagli di contatto sono di seguito:



0039-0249471447



clienti@aosom.it

IMPORTATO DA/Produttore/REP:

AOSOM Italy srl

Centro Direzionale Milanofiori

Strada 1 Palazzo F1

20057 Assago (MI)

P.1.: 08567220960

FATTO IN CINA



FR

Cet appareil,
ses accessoires,
cordons et batteries
se recyclent

REPRISE
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Aosom